



# Benutzerhandbuch

ENERGIEHOLZGREIFER  
JAK-220C, JAK-300C, JAK-400C



Version: 2.00  
Übersetzung der Originalanleitung

# INHALTSVERZEICHNIS

1 Überarbeitungsverlauf .....	4
2 Allgemeines .....	5
2.1 Über dieses Handbuch .....	5
2.2 Produktidentifikation .....	5
2.3 Hersteller .....	6
3 Sicherheit .....	7
3.1 In diesem Handbuch verwendete Sicherheitssymbole .....	7
3.1.1 Warnsymbole .....	7
3.1.2 Vorgeschriebene Symbole .....	8
3.2 Sicherheitszeichen auf dem Produkt .....	8
3.3 Warnungen und Restrisiken .....	9
3.3.1 Gefahrenbereich .....	11
3.3.2 Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) .....	11
3.4 Lärmpegel .....	11
3.5 Produktgrenzen .....	11
3.5.1 Bestimmungszweck und verbotene Verwendung .....	11
3.5.2 Basismaschine .....	12
3.5.3 Betriebstemperatur .....	12
4 Überblick .....	13
4.1 Hauptkomponenten .....	13
4.2 Technische Daten und Abmessungen .....	14
5 Montage .....	15
5.1 Transport .....	15
5.2 Anheben .....	16
5.3 Lagerung .....	17
5.4 Inbetriebnahme .....	18
5.4.1 Schweißen der Schnellkupplung .....	18
5.4.2 Anschließen der Hydraulik .....	18
5.4.3 Vor der ersten Verwendung .....	19
5.5 Demontage des Energieholzgreifers .....	21
6 Betrieb .....	22
6.1 Einen Baum fällen .....	22
6.2 Verladen von Holz .....	23
6.3 Bedienung im Fall einer Störung .....	24
7 Wartung .....	25
7.1 Wartungsplan, Energieholzgreifer .....	25
7.2 Anzugsdrehmomente .....	25
7.3 Wartungsanweisungen, Energieholzgreifer .....	26
7.3.1 Prüfen des festen Sitzes der Schrauben und Muttern .....	26

7.3.2 Prüfen des Energieholzgreifers auf Risse oder Brüche . . . . .	27
7.3.3 Prüfen des Zustands der Klinge . . . . .	28
7.3.4 Prüfen auf Hydrauliklecks . . . . .	28
7.3.5 Schmieren des Energieholzgreifers . . . . .	29
7.3.6 Reinigen des Energieholzgreifers . . . . .	29
7.3.7 Schärfen der Klinge . . . . .	30
7.3.8 Austauschen der Klinge . . . . .	30
7.3.9 Austauschen des Hydraulikschlauchs und des Anschlussstücks	31
7.4 Ersatzteile und Wartungskontakte . . . . .	32
8 Optionen . . . . .	33
8.1 Optional verfügbare Ausrüstung . . . . .	33
8.2 Sammelgreifer . . . . .	33
8.2.1 Überblick . . . . .	33
8.2.1.1 Produktidentifikation . . . . .	34
8.2.2 Montage . . . . .	35
8.2.2.1 Anheben des Sammelgreifers . . . . .	35
8.2.2.2 Montage des Sammelgreifers . . . . .	35
8.2.3 Betrieb . . . . .	37
8.2.3.1 Bedienen des Sammelgreifers . . . . .	37
8.2.4 Tägliche Wartung . . . . .	39
8.2.4.1 Schmieren des Sammelgreifers . . . . .	40
8.2.4.2 Reinigen des Sammelgreifers . . . . .	40
8.2.4.3 Prüfen des Sammelgreifers . . . . .	40
8.3 Stützfuß . . . . .	41
8.3.1 Überblick . . . . .	41
8.3.2 Montage . . . . .	41
8.3.3 Tägliche Wartung . . . . .	42
8.4 Solide Verlängerung . . . . .	44
8.4.1 Überblick . . . . .	44
8.4.2 Montage . . . . .	45
8.4.2.1 Anheben der soliden Verlängerung . . . . .	45
8.4.2.2 Montieren der soliden Verlängerung . . . . .	45
8.4.3 Tägliche Wartung . . . . .	46
9 Anlagen . . . . .	47

# 1 ÜBERARBEITUNGSVERLAUF

Überarbeitung	Datum	Beschreibung	Autor
1.00	25.11.2022	Dokument erstellt	JH
1.01	27.3.2023	Änderungen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Überarbeitungsverlauf hinzugefügt</li><li>• Bilder des Sicherheitsabstandswarnschilds aktualisiert</li><li>• Gewichte der Basismaschine und des Sammelgreifers aktualisiert</li><li>• Text im Kapitel Bedienung im Störfall aktualisiert</li><li>• Garantieklausel hinzugefügt</li></ul>	JH
2.00	22.9.2023	Änderungen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Modelle JAK-220C und JAK-400C hinzugefügt</li><li>• Bilder für JAK-220C und JAK-400C aktualisiert</li><li>• Solide Verlängerung zur optionalen Ausrüstung hinzugefügt</li><li>• Abschnitt zum Betrieb des Sammelgreifers hinzugefügt</li><li>• Bild zum Anheben des Sammelgreifers hinzugefügt</li></ul>	LN

## 2 ALLGEMEINES

### 2.1 Über dieses Handbuch

Der Zweck dieses Benutzerhandbuchs besteht darin, die sichere, ordnungsgemäße und optimale Nutzung und Wartung des JAK-Energieholzgreifers zu fördern. Die Anleitung hilft auch dabei, gefährliche Situationen und deren Folgen zu erkennen, zu vermeiden und zu verhindern.

Dieses Benutzerhandbuch ist für den Endbenutzer bestimmt. Wenn dieses Handbuch verloren geht, beschädigt oder unleserlich wird, wenden Sie sich an Ihren JAK-Händler vor Ort, um ein Ersatzexemplar zu erhalten.

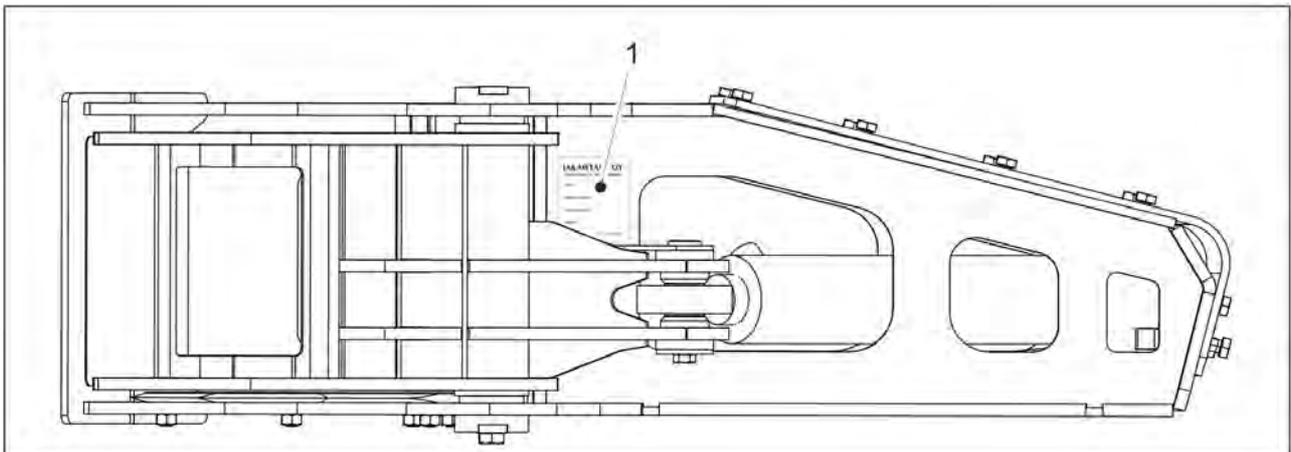


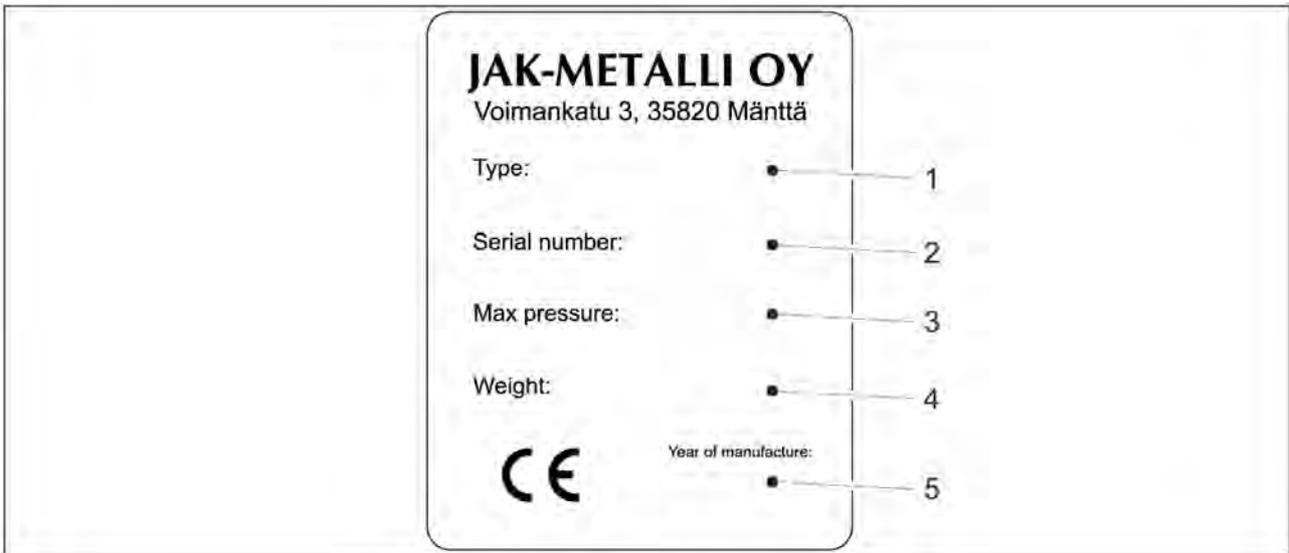
Lesen und verstehen Sie das Handbuch sorgfältig. Beachten Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Befolgen Sie die Anweisungen der örtlichen Gesetze und Vorschriften sowie alle von den örtlichen Behörden erlassenen Anordnungen.

Dieses Benutzerhandbuch gilt für die Baumscherenmodelle JAK-220C, JAK-300C und JAK-400C.

### 2.2 Produktidentifikation

Der Energieholzgreifer ist auf der linken Seite des Rahmens mit einem Herstellerschild (1) versehen.





Standort	Informationen
1	Typ
2	Seriennummer
3	Maximaler Druck
4	Gewicht
5	Baujahr

## 2.3 Hersteller

JAK-Metalli Oy  
 Voimankatu 3  
 35820 Mänttä  
 Finland

Telephone: +358 40 080 4658  
 Email: info@jak.fi  
 Web: www.jak.fi

# 3 SICHERHEIT

## 3.1 In diesem Handbuch verwendete Sicherheitssymbole

	<b>GEFAHR</b> weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	<b>WARNUNG</b> weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die Sachschäden verursachen kann.
	<b>HINWEIS</b> enthält hilfreiche Tipps, Ratschläge und andere nützliche Informationen.

### 3.1.1 Warnsymbole

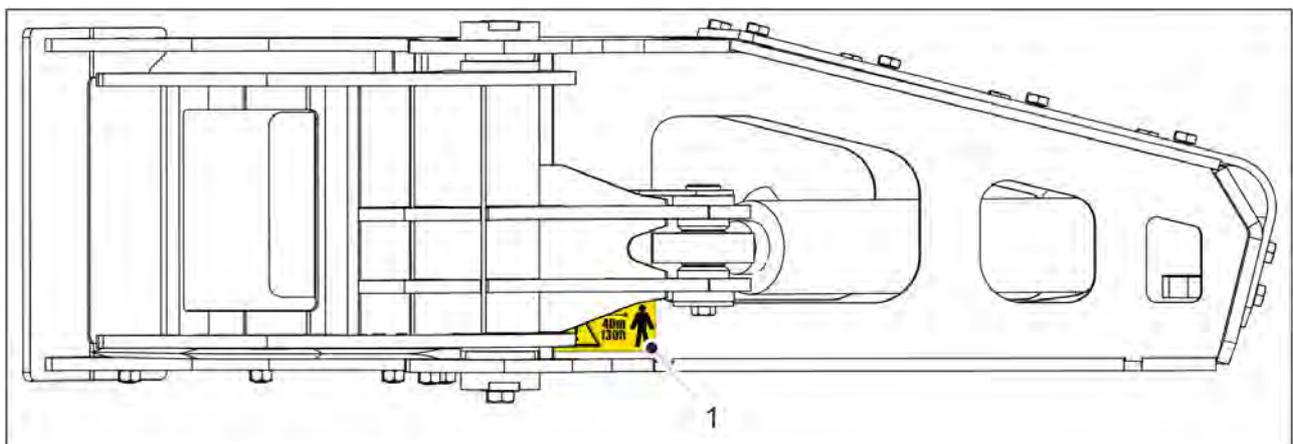
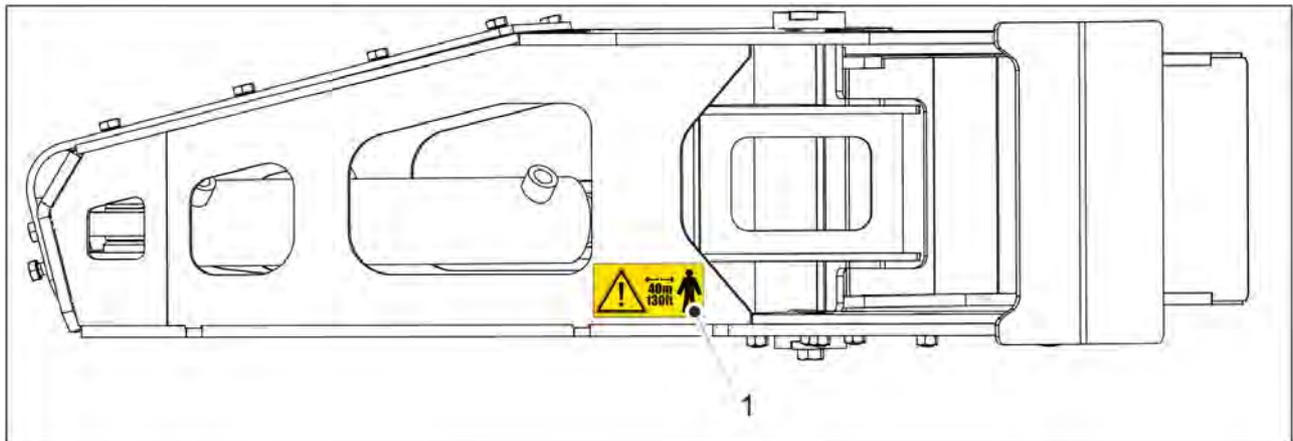
	<b>HÄNGENDE LAST</b> weist auf eine Last hin, die herunterfallen und Verletzungen verursachen kann.
	<b>SCHARFES ELEMENT</b> weist auf einen scharfen Gegenstand hin, der Verletzungen durch Schnitte verursachen kann.
	<b>QUETSCHGEFAHR</b> bezeichnet eine Situation, in der eine Person von sich bewegenden Gegenständen erdrückt werden kann.
	<b>ELEKTRISCHE GEFAHREN</b> weist auf eine Situation hin, in der eine Person durch offene Stromquellen verletzt werden kann.
	<b>GEFAHR DURCH HEBEN</b> weist auf eine Situation hin, in der das Anheben eines schweren Gegenstandes zu Verletzungen führen kann.

### 3.1.2 Vorgeschriebene Symbole

	<p><b>BENUTZERHANDBUCH</b> Konsultieren Sie das Benutzerhandbuch.</p>
	<p><b>AUGENSCHUTZ</b> Tragen Sie einen Augenschutz wie eine Schutzbrille.</p>
	<p><b>SCHUTZHANDSCHUHE</b> Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>

### 3.2 Sicherheitszeichen auf dem Produkt

Die Warnschilder für den Sicherheitsabstand (1) befinden sich an der rechten und linken Unterseite des Rahmens.



### 3.3 Warnungen und Restrisiken

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch hängende Lasten</b></p> <p>Der Energieholzgreifer oder seine Last kann beim Anheben herunterfallen und Verletzungen oder sogar den Tod verursachen.</p> <p>Stellen Sie sich nicht unter den Energieholzgreifer.</p>
---	---

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Quetschgefahr</b></p> <p>Bewegliche Teile können zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.</p> <p>Seien Sie vorsichtig in der Nähe des Energieholzgreifers, wenn die Hydraulikleitungen angeschlossen sind. Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Energieholzgreifer, wenn die Hydraulikleitungen angeschlossen sind.</p>
---	---

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch scharfe Klinge</b></p> <p>Die Klinge kann Verletzungen und Schnittwunden verursachen.</p>
	<p>Seien Sie in der Nähe der Klinge vorsichtig. Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie die Klinge schärfen.</p>
	

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch scharfe Klinge</b></p> <p>Die Klinge kann Verletzungen und Schnittwunden verursachen.</p>
	<p>Seien Sie in der Nähe der Klinge vorsichtig. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie mit der Klinge hantieren.</p>



**GEFAHR**

**Gefahr durch Elektrizität**

Der Strom von elektrischen Leitungen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Energieholzgreifer in der Nähe von Stromleitungen verwenden.



**GEFAHR**

**Gefahr der Instabilität der Maschine**

Die Handhabung von übergroßen Bäumen mit dem Energieholzgreifer kann das Gleichgewicht der Maschine verändern und sie zum Umfallen bringen.

Schneiden und bearbeiten Sie große Bäume mit dem Energieholzgreifer in Segmenten. Greifen Sie große Bäume in der Mitte.



**GEFAHR**

**Hydraulikflüssigkeit**



Hochdruck-Hydraulikflüssigkeit kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Lassen Sie vor der Wartung den Hydraulikdruck ab. Tragen Sie beim Hantieren mit Hydraulikflüssigkeit Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.



**GEFAHR**

**Gefahr durch Heben**

Das Gerät ist schwer und kann beim Anheben Verletzungen verursachen.

Heben Sie das Gerät nicht allein an. Verwenden Sie eine Hebehilfe.



**WARNUNG**

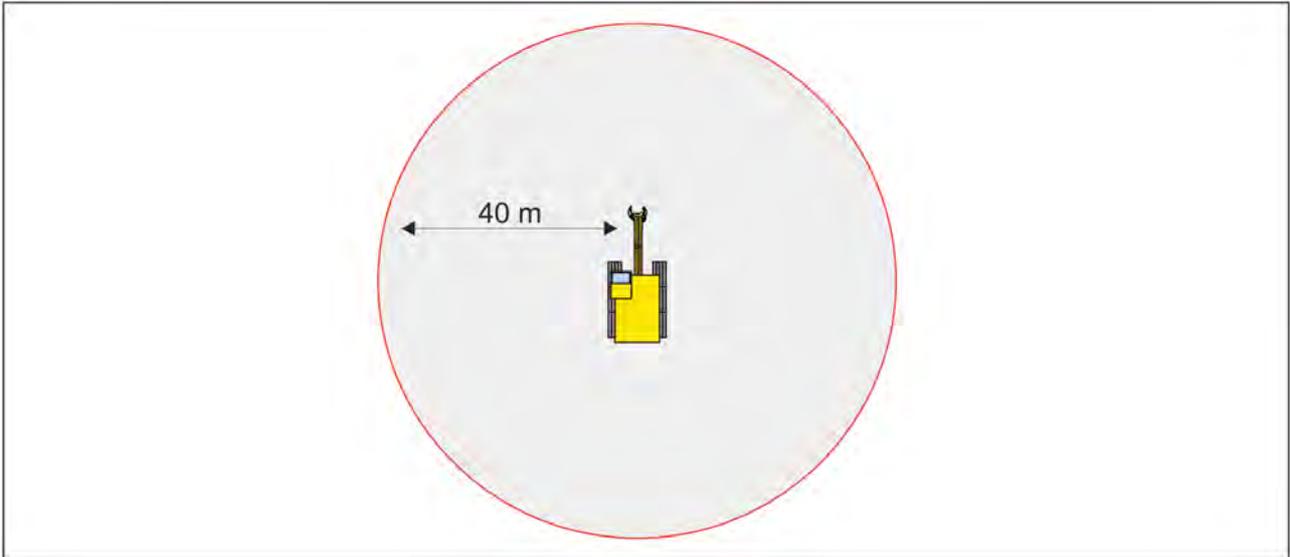
**Beschädigung des Geräts**

Schlechte Schweißarbeiten können brechen und den Energieholzgreifer zum Absturz bringen.

Überlassen Sie Schweißarbeiten den Fachleuten. Befolgen Sie die örtlichen Anforderungen und Normen. JAK-Metalli Oy ist nicht verantwortlich für die Haltbarkeit von Schweißnähten, die von anderen Parteien an der Kupplung ausgeführt wurden.

### 3.3.1 Gefahrenbereich

Der Gefahrenbereich beträgt 40 m um den Energieholzgreifer. Stellen Sie sicher, dass niemand diesen Bereich während des Betriebs betritt.



### 3.3.2 Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung (PSA)



#### HINWEIS

Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie die Klinge schärfen und wenn Sie mit Hydraulikleitungen arbeiten.



#### HINWEIS

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Klinge schärfen oder damit hantieren und wenn Sie mit Hydraulikleitungen arbeiten.

## 3.4 Lärmpegel

Der A-bewertete Emissionsschalldruckpegel des Energieholzgreifers beträgt 68 dB (< 70 dB), gemessen in 1 m Entfernung während des Betriebs.

## 3.5 Produktgrenzen

### 3.5.1 Bestimmungszweck und verbotene Verwendung

#### Bestimmungszweck

Der Energieholzgreifer ist für das effiziente Schneiden und Laden von Bäumen bestimmt. Sie wird für die Beseitigung von Bäumen und Sträuchern entlang von Straßen, Stromleitungen und Gräben sowie in Parks und in der Nähe von Häusern eingesetzt. Die Modellbezeichnung gibt die maximale Schnittbreite des Energieholzgreifers an.

Der Energieholzgreifer hat eine hydraulisch gesteuerte Backe, die geöffnet und geschlossen werden kann. Wenn die Klinge angebracht ist, wird der Energieholzgreifer zum Schneiden und Stapeln von Bäumen verwendet. Wenn die Klinge abgenommen ist, kann der Energieholzgreifer zum Laden von Holz verwendet werden.

### **Verbotene Verwendung**

Verwenden Sie den Energieholzgreifer nicht für andere Materialien als Holz.

Schneiden Sie keine Bäume, die dicker sind als für das Energieholzgreifermodell angegeben.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Energieholzgreifer vor, die nicht vom Hersteller angegeben sind, wie z. B. Schweißen, Schneiden oder Bohren.



#### **HINWEIS**

Bei unzulässiger Verwendung erlischt die Garantie für den Energieholzgreifer.

### **3.5.2 Basismaschine**

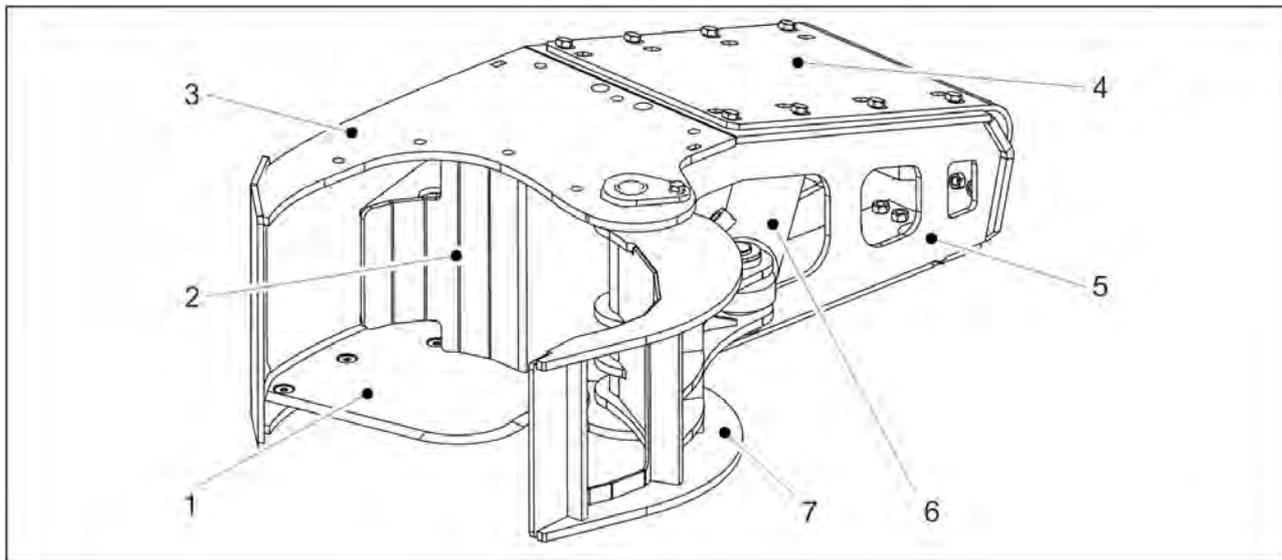
Die Baumscheren des C-Modells sind für Bagger anderer Gewichtsklassen vorgesehen.

### **3.5.3 Betriebstemperatur**

Es wird nicht empfohlen, den Energieholzgreifer bei Temperaturen unter  $-15^{\circ}\text{C}$  zu verwenden. Tiefere Temperaturen können zu Metallerüdung am Energieholzgreifer führen.

# 4 ÜBERBLICK

## 4.1 Hauptkomponenten



1.	Klinge
2.	Pufferplatte
3.	Befestigte Backe
4.	Adapterplatte
5.	Rahmen
6.	Hydraulikzylinder
7.	Backe an der Schneidseite

## 4.2 Technische Daten und Abmessungen

Produktbezeichnung	JAK-220C	JAK-300C	JAK-400C
Gewicht des Baggers	2-6 ton kg (4409-13227 lbs)	6–20 t (13227-44092 lbs)	14-30 ton kg (30864-66138 lbs)
Gewicht	175 kg (385.8 lbs)	350 kg (771.6 lbs)	675 kg (1488 lbs)
Fälldurchmesser	220 mm (8.6 in)	300 mm (11.8 in)	400 mm (15.7 in)
Betriebsdruck	260-300 bar (3770-4351 psi)	250-300 bar (3.625–4.351 psi)	260-300 bar (3770-4351 psi)
Minimaler Ölfluss	40 l/min (10.5 gal/min)	60 l/min (15,8 gal/min)	100 l/min (26.4 gal/min)
Breite wenn geöffnet	446 mm (17.5 in)	630 mm (24.8 in)	766 mm (30.1 in)

# 5 MONTAGE

## 5.1 Transport

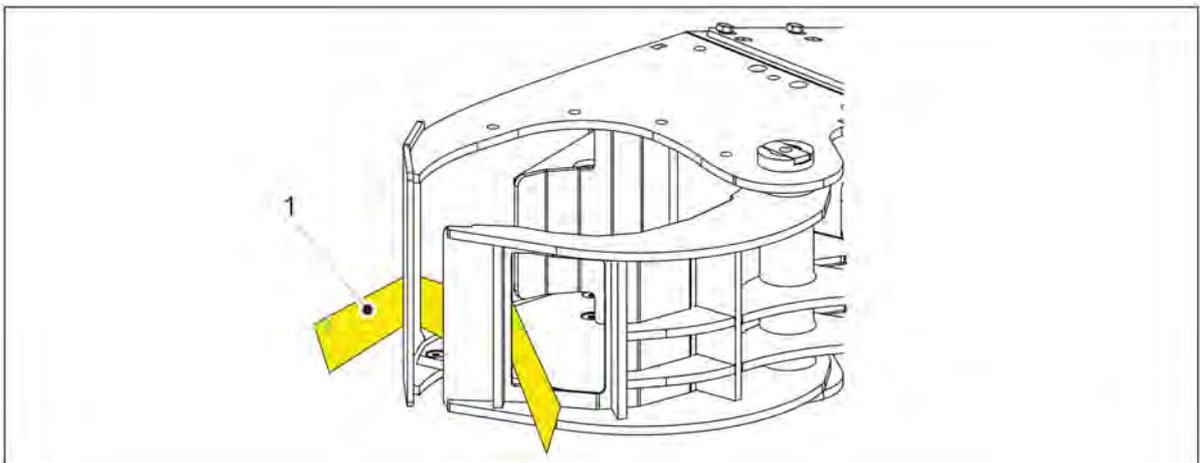
Transportieren Sie den Energieholzgreifer in horizontaler Position. Während des Transports muss die Backe geschlossen sein, sodass die Klinge von der Backe abgedeckt ist.

Befestigen Sie den Energieholzgreifer mit Spanngurten auf der Transportbasisplatte. Bei der Auswahl geeigneter Spanngurte ist Folgendes zu beachten:

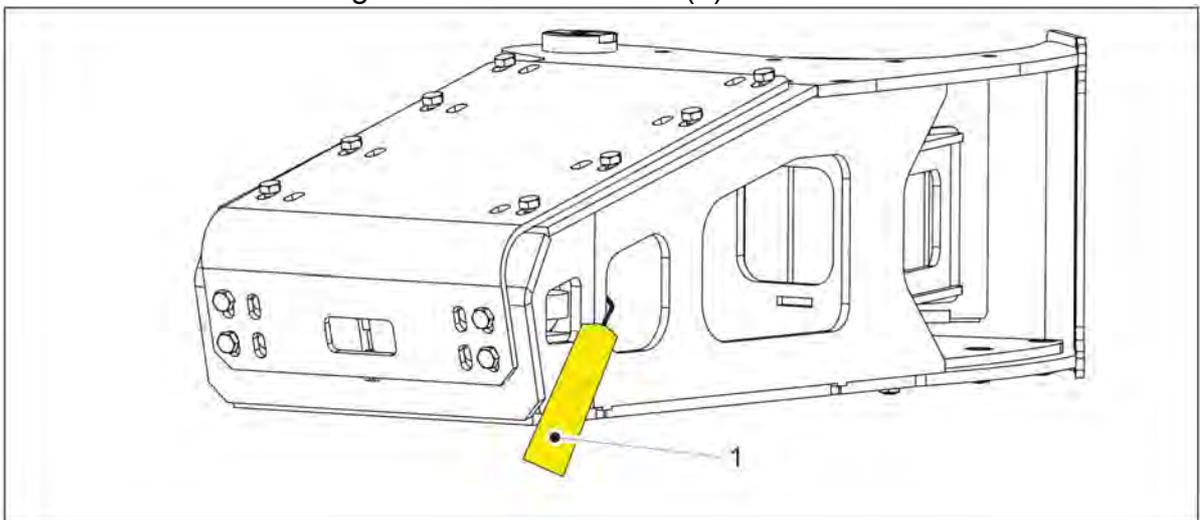
- Der Energieholzgreifer hat scharfe Kanten. Verwenden Sie beschichtete Spanngurte.
- Der Energieholzgreifer und die angebrachte Zusatzausrüstung sind schwer. Achten Sie darauf, dass die Spanngurte dem Gewicht standhalten.

Binden Sie den Energieholzgreifer an der Basisplatte fest:

1. Hinter den Backen mit einem Spanngurt (1).



2. Durch die hintere Öffnung mit einem Lasthaken (1).





**HINWEIS**

Achten Sie darauf, dass die Spanngurte die Hydraulikleitungen beim Transport nicht beschädigen.

## 5.2 Anheben



**GEFAHR**

**Gefahr durch hängende Lasten**

Der Energieholzgreifer oder seine Last kann beim Anheben herunterfallen und Verletzungen oder sogar den Tod verursachen. Stellen Sie sich nicht unter den Energieholzgreifer.



**HINWEIS**

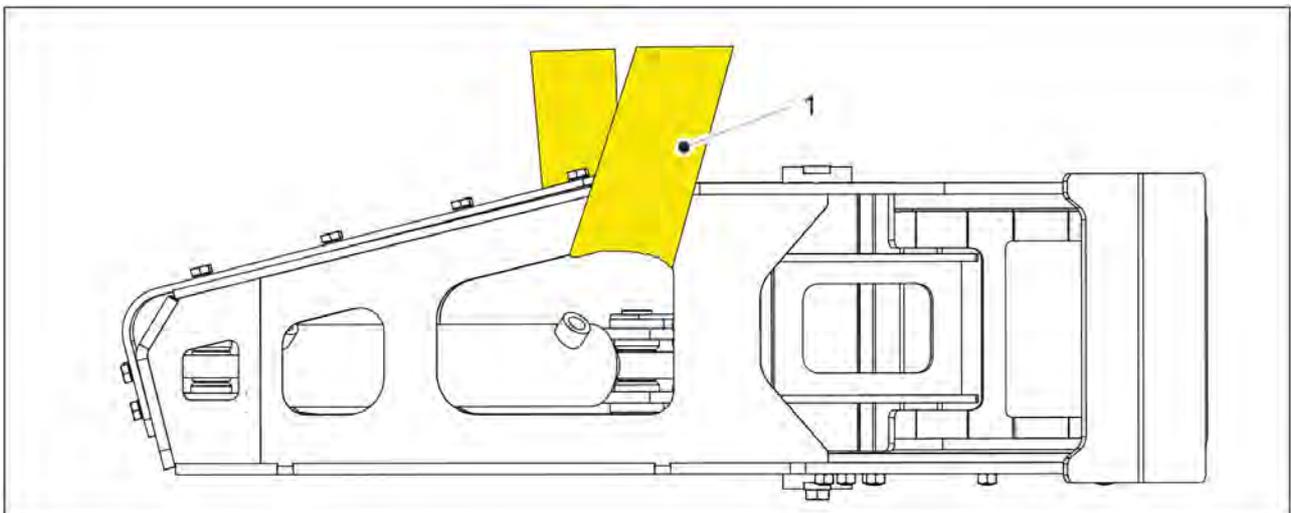
Stellen Sie sicher, dass der Hebegurt oder die Kette die Hydraulikleitungen beim Heben nicht beschädigen kann.

Während des Anhebens muss die Backe geschlossen sein, sodass die Klinge von der Backe abgedeckt ist.

Heben Sie den Energieholzgreifer mit einem Hebegurt oder einer Kette an. Bei der Auswahl eines geeigneten Hebegurts oder einer Kette ist Folgendes zu beachten:

- Der Energieholzgreifer hat scharfe Kanten.
- Der Energieholzgreifer und die angebrachte Zusatzausrüstung sind schwer. Vergewissern Sie sich, dass der Hebegurt oder die Kette dem Gewicht standhalten kann.

Führen Sie einen Hebegurt (1) oder eine Kette durch die Öffnung in der Mitte. Der Energieholzgreifer bleibt im Gleichgewicht, wenn er durch die mittlere Öffnung angehoben wird.



## 5.3 Lagerung

Vor der Lagerung:

- Waschen Sie den Energieholzgreifer mit einem Hochdruckreiniger.
- Tragen Sie Schmierfett auf die Schmiernippel auf.

Lagerbedingungen:

- Lagern Sie den Energieholzgreifer nach Möglichkeit in Innenbereichen.
- Wenn der Energieholzgreifer im Freien gelagert wird, decken Sie ihn mit einer wasserdichten Plane ab.

Lagerposition:

- Lagern Sie den Energieholzgreifer auf einer stabilen, ebenen Fläche.
- Schließen Sie aus Sicherheitsgründen die Backe, um sicherzustellen, dass die Klinge von der Backe bedeckt ist.
- 

Langfristige Lagerung:

- Prüfen Sie mindestens einmal pro Jahr, ob sich Fett in den Schmiernippeln befindet.
- Wenn der Energieholzgreifer nach längerer Lagerung wieder in Betrieb genommen wird, führen Sie die Kontrollen vor dem ersten Einsatz erneut durch. Siehe Kapitel [5.4.3 Vor der ersten Verwendung](#).

## 5.4 Inbetriebnahme

### 5.4.1 Schweißen der Schnellkupplung

Die Baumscheren können mit den üblichen Baggerschnellkupplungen ausgerüstet werden. Kupplungen sind auch auf Bestellung erhältlich.

Wenn der Energieholzgreifer ohne Schnellkupplung geliefert wird, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beim Anschweißen der Schnellkupplung.



#### WARNUNG

##### Beschädigung des Geräts

Schlechte Schweißarbeiten können brechen und den Energieholzgreifer zum Absturz bringen. Überlassen Sie Schweißarbeiten den Fachleuten. Befolgen Sie die örtlichen Anforderungen und Normen. JAK-Metalli ist nicht verantwortlich für die Haltbarkeit von Schweißnähten, die von anderen Parteien an der Kupplung ausgeführt wurden.



#### HINWEIS

Nehmen Sie keine Veränderungen am Energieholzgreifer vor, die nicht vom Hersteller angegeben sind, wie z. B. Schweißen, Schneiden oder Bohren.

### 5.4.2 Anschließen der Hydraulik



#### GEFAHR

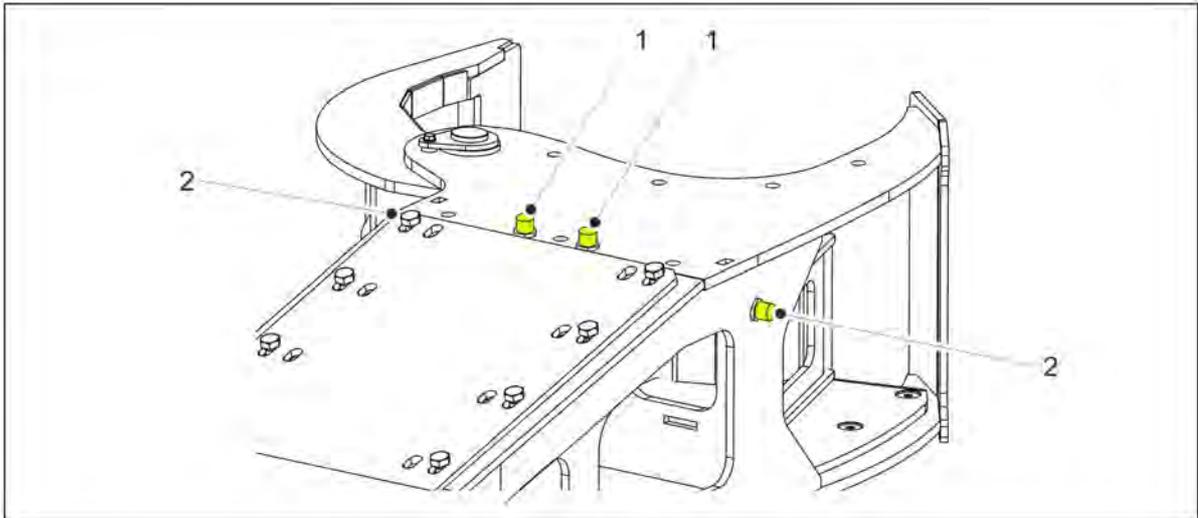
##### Quetschgefahr

Bewegliche Teile im Energieholzgreifer können zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Seien Sie vorsichtig in der Nähe des Energieholzgreifers, wenn die Hydraulikleitungen angeschlossen sind. Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Energieholzgreifer, wenn die Hydraulikleitungen angeschlossen sind.

Energieholzgreifer	Hydraulikstecker
JAK-220C	R 1/2"
JAK-300C	R 3/4"
JAK-400C	R 3/4"

1. Stellen Sie sicher, dass die Hydraulikleitungen in der Basismaschine druckfrei sind. Für sichere Arbeitsmethoden siehe die Benutzerhandbuch der Basismaschine.

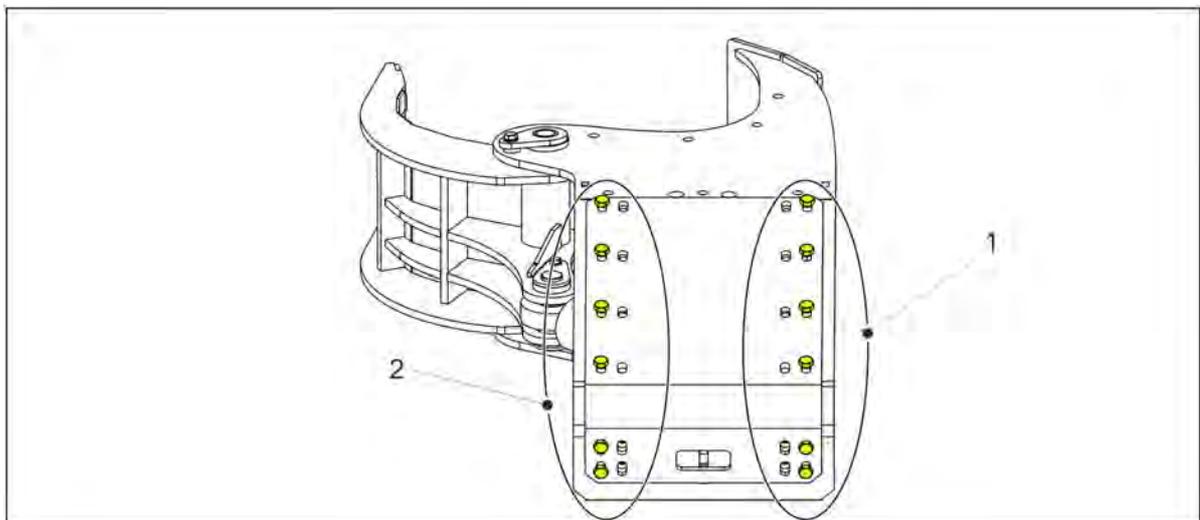
2. Schließen Sie die Hydraulikleitungen für Zu- und Abfluss an. Der JAK-220C hat die Anschlüsse (1) und (2). Der JAK-300C hat Anschlüsse (1). Der JAK-400C hat Anschlüsse (2).



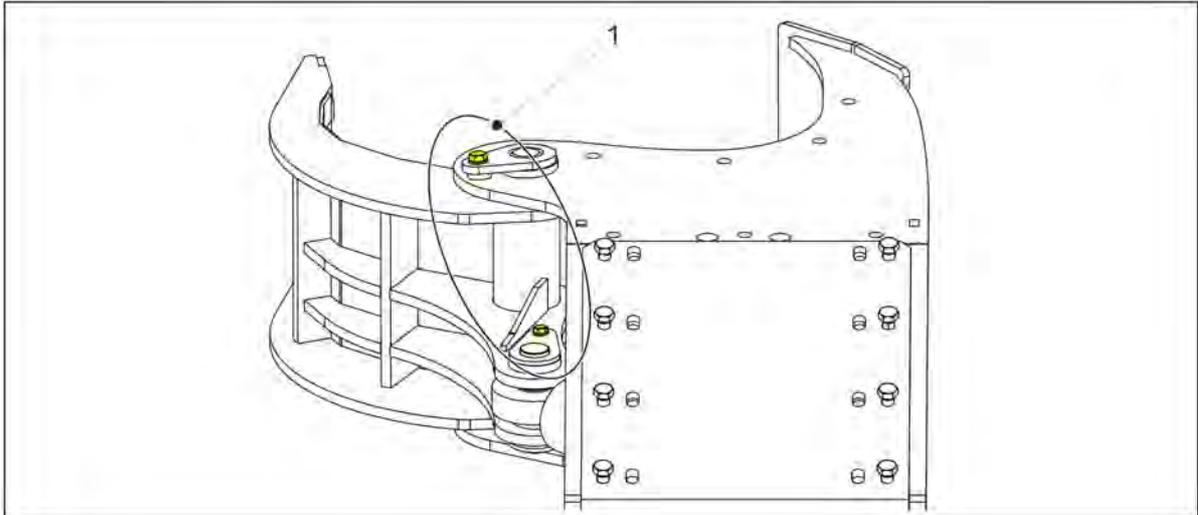
3. Öffnen und schließen Sie die Backe, um sicherzustellen, dass die Hydraulikleitungen in der vorgesehenen Reihenfolge angeschlossen sind.
4. Messen Sie den Hydraulikdruck, bevor Sie den Energieholzgreifer einsetzen. Der Solldruck ist der maximale Druck des Energieholzgreifermodells. Die Öffnungs- und Schließgeschwindigkeit der Backen ist abhängig vom Hydraulikölfluss der Basismaschine.

### 5.4.3 Vor der ersten Verwendung

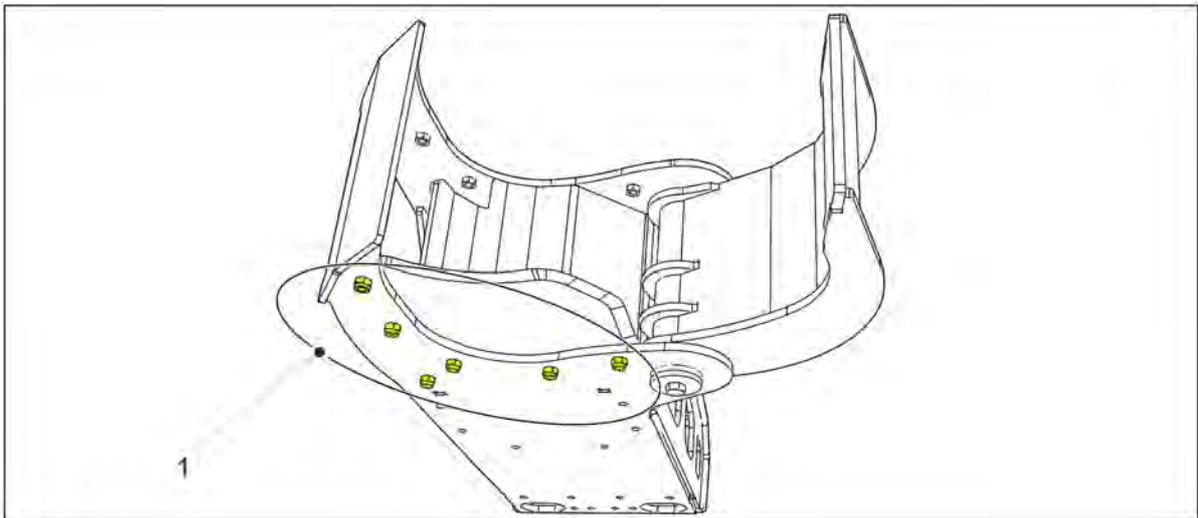
1. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben der Schnellkupplung in den Bereichen (1) und (2).



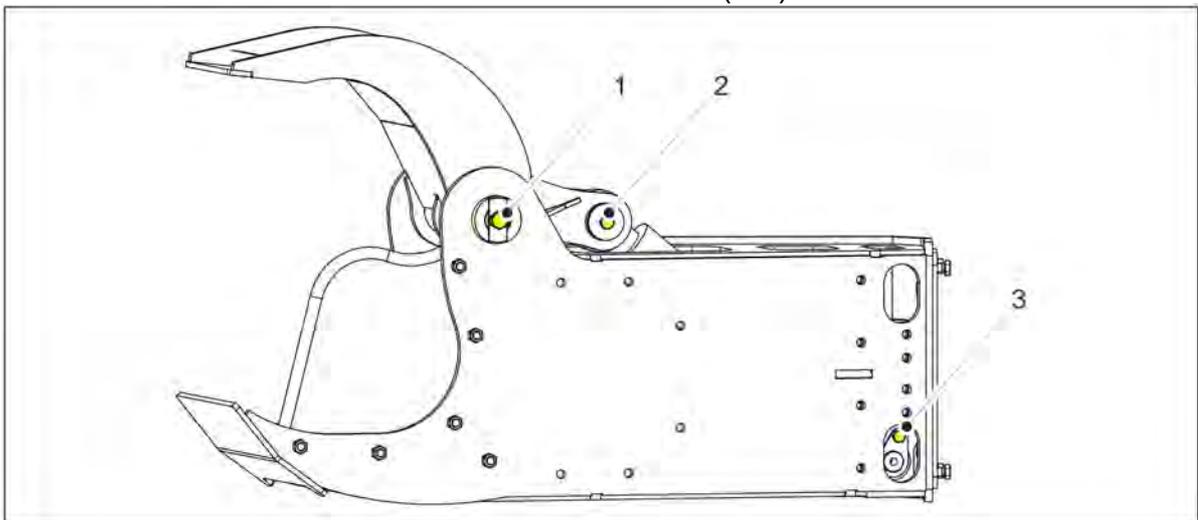
2. Prüfen Sie den festen Sitz der Backen- und Zylinderstiftschrauben im Bereich (1).



3. Prüfen Sie den festen Sitz der Klingenmutter im Bereich (1).



4. Prüfen Sie den festen Sitz der unteren Schrauben (1-3).



5. Tragen Sie Schmierfett auf die Schmiernippel auf. Siehe Abschnitt [7.3.5 Schmierfett des Energieholzgreifers](#).

## 5.5 Demontage des Energieholzgreifers

1. Schließen Sie die Backe fast, sodass die Klinge von der Backe bedeckt ist.
2. Senken Sie den Energieholzgreifer auf den Boden oder das Transportfahrzeug ab.
3. Lassen Sie den Druck aus den Hydraulikleitungen ab. Für sichere Arbeitsmethoden siehe die Benutzerhandbuch der Basismaschine.



### **HINWEIS**

Aus den Hydraulikleitungen kann Öl austreten, wenn sie gelöst sind.

4. Lösen Sie die Hydraulikleitungen.
5. Lösen Sie die Schnellkupplung von den Basismaschinen.

# 6 BETRIEB

## 6.1 Einen Baum fällen

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch fallende Bäume</b></p> <p>Ein gefälltter Baum kann Schäden, Verletzungen oder sogar den Tod verursachen, wenn er auf Gegenstände oder Personen fällt.</p> <p>Fällen Sie den Baum immer weg von der Basismaschine und Gebäuden.</p>
---	--

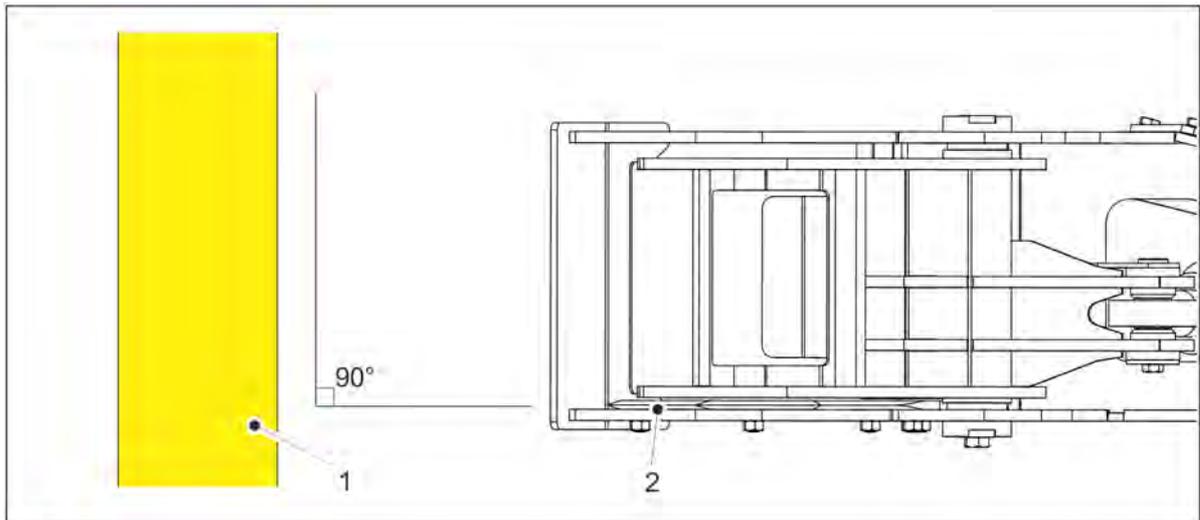
	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch Elektrizität</b></p> <p>Der Strom von elektrischen Leitungen kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Energieholzgreifer in der Nähe von Stromleitungen verwenden.</p>
---	--

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr der Instabilität der Maschine</b></p> <p>Die Handhabung von übergroßen Bäumen mit dem Energieholzgreifer kann das Gleichgewicht der Maschine verändern und sie zum Umfallen bringen.</p> <p>Schneiden und bearbeiten Sie große Bäume mit dem Energieholzgreifer in Segmenten. Greifen Sie große Bäume in der Mitte.</p>
---	---

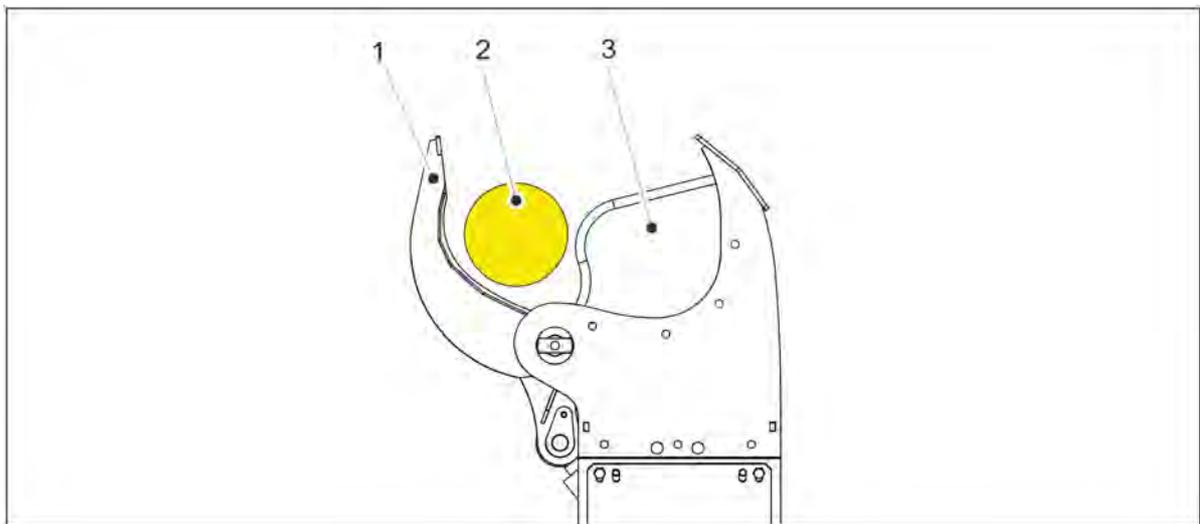
	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Wenn das Holz hart ist oder der hydraulische Druck niedrig ist, kann es sein, dass der Energieholzgreifer keinen Baum mit maximaler Breite schneiden kann.</p>
---	---

1. Senken Sie den Energieholzgreifer bis zur Basis des Baums ab.

2. Drehen Sie den Energieholzgreifer, bis die Klinge (2) in einem 90°-Winkel zum Baum (1) steht.



3. Legen Sie den Baum (2) zwischen die seitliche Schneidbacke (1) und die Klinge (3).



4. Schließen Sie die Backe, um den Baum gegen die Klinge zu drücken. Dadurch wird der Baum geschnitten.
5. Bringen Sie den Baum zu einem Stapelplatz auf dem Boden.
6. Um den Baum freizugeben, öffnen Sie die Backe.

## 6.2 Verladen von Holz

Wenn die Klinge abgenommen ist, kann der Energieholzgreifer zum Verladen von Holz verwendet werden. Siehe Kapitel [7.3.8 Austauschen der Klinge](#) um zu erfahren, wie Sie die Klinge abnehmen können.

- Bringen Sie den Energieholzgreifer in die Mitte des Holzstapels. Wenn Sie den Baum in der Mitte fassen, können Sie die Maschine besser ausbalancieren.
- Schließen Sie die Backe so, dass das Holz fest im Energieholzgreifer liegt.

## 6.3 Bedienung im Fall einer Störung

Störung	Maßnahme
Energieholzgreifer kann einen Baum nicht schneiden und bleibt stecken	<p>Öffnen Sie die Backe des Energieholzgreifers nicht. Nähern Sie sich nicht einem Baum, der teilweise gefällt ist.</p> <p>Versuchen Sie, den Baum von der Maschine weg zu fällen, indem Sie ihn mit der Maschine schieben.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Baumschere nicht beschädigt ist, bevor Sie die Baumschere wieder verwenden.</p>
Äste oder Fremdkörper im Energieholzgreifer	<p>Vor dem Entfernen von Ästen oder Fremdkörpern:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Senken Sie den Energieholzgreifer auf den Boden ab.</li> <li>• Schalten Sie die Basismaschine aus.</li> </ul>
Klinge löst sich vom Energieholzgreifer	<p>Senken Sie den Energieholzgreifer auf den Boden ab. Schalten Sie die Basismaschine aus.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass die Klinge und ihre Bolzen nicht beschädigt sind, bevor Sie die Klinge wieder anbringen.</p>
Hydraulische Störung, Backe öffnet oder schließt sich nicht	<p>Lassen Sie den Hydraulikdruck ab. Prüfen Sie die Anschlüsse und Leitungen auf Lecks.</p> <p>Tauschen Sie defekte Anschlüsse oder Leitungen aus.</p>

# 7 WARTUNG

## 7.1 Wartungsplan, Energieholzgreifer

Aufgabe	Intervall
Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben und Muttern.	Täglich
Prüfen Sie, dass keine Risse oder Brüche vorhanden sind.	Täglich
Prüfen Sie den Zustand der Klinge.	Täglich
Stellen Sie sicher, dass keine Hydrauliklecks vorhanden sind.	Täglich
Schmieren Sie den Energieholzgreifer.	Täglich
Reinigen Sie den Energieholzgreifer.	Bei Bedarf
Schärfen Sie die Klinge.	Bei Bedarf
Tauschen Sie die Klinge aus.	Bei Bedarf

## 7.2 Anzugsdrehmomente

Klasse 8,8 Schraube	Anzugsdrehmoment
M10	43 Nm
M12	75 Nm
M16	181 Nm
M20	353 Nm

## 7.3 Wartungsanweisungen, Energieholzgreifer

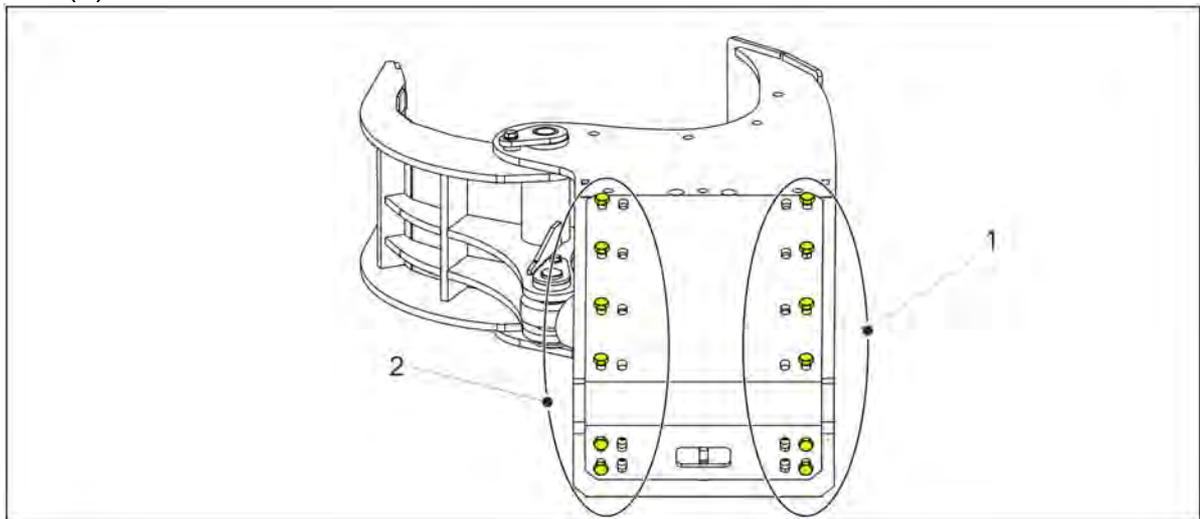


### HINWEIS

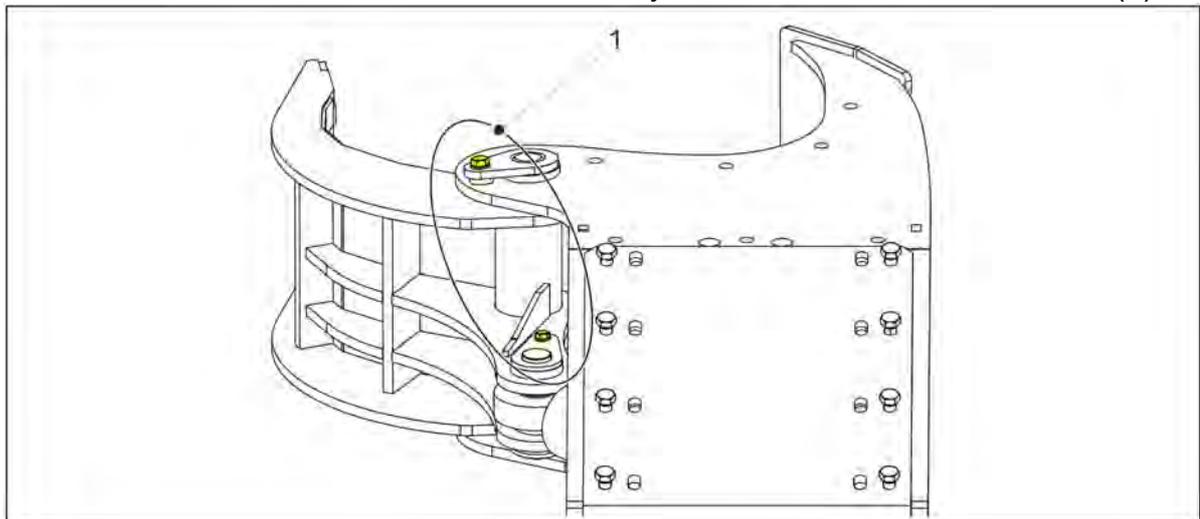
Senken Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Energieholzgreifer auf den Boden ab und schalten Sie die Basismaschine aus.

### 7.3.1 Prüfen des festen Sitzes der Schrauben und Muttern

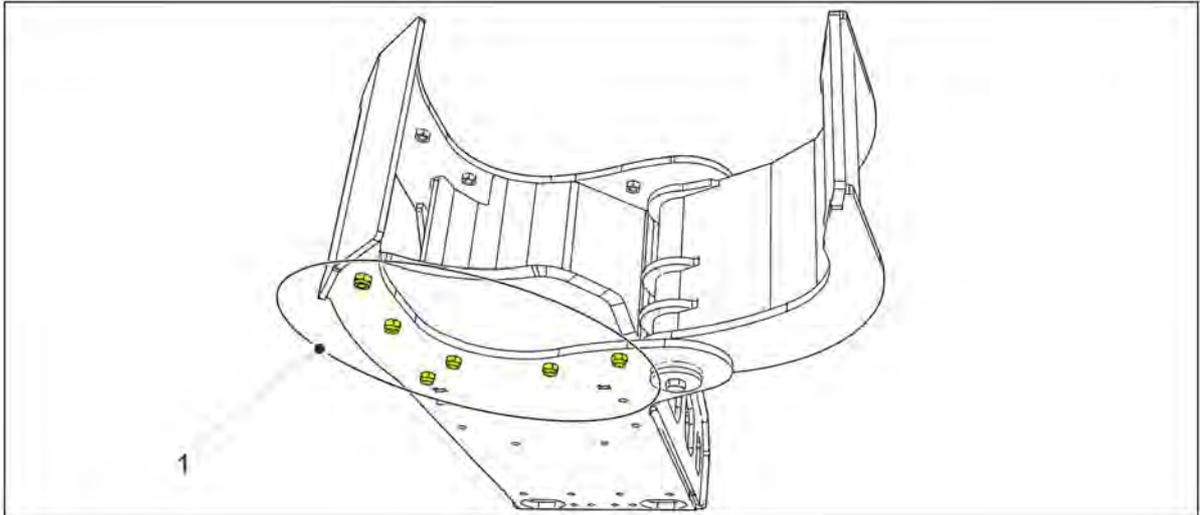
1. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben der Schnellkupplung in den Bereichen (1) und (2).



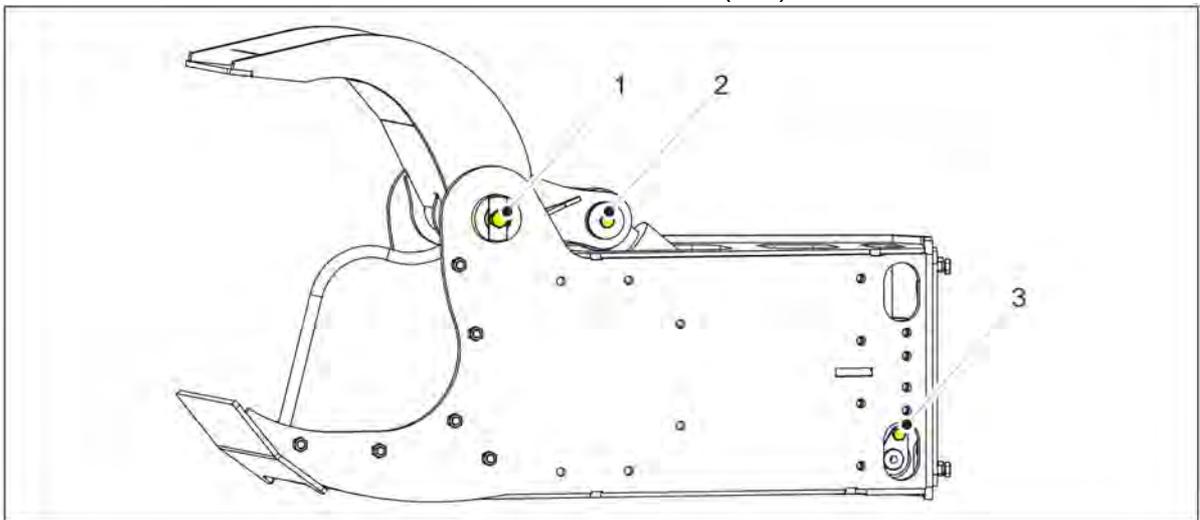
2. Prüfen Sie den festen Sitz der Backen- und Zylinderstiftschrauben im Bereich (1).



3. Prüfen Sie den festen Sitz der Klingenmutter im Bereich (1).



4. Prüfen Sie den festen Sitz der unteren Schrauben (1-3).



### 7.3.2 Prüfen des Energieholzgreifers auf Risse oder Brüche

Prüfen Sie die Backen und den Hauptteil des Energieholzgreifers visuell auf Risse oder Brüche im Metall. Falls Risse oder Brüche festgestellt werden, versuchen Sie nicht, diese zu reparieren, sondern wenden Sie sich an Ihren JAK-Händler.

### 7.3.3 Prüfen des Zustands der Klinge

	<b>GEFAHR</b> <b>Gefahr durch scharfe Klinge</b> Die Klinge kann Verletzungen und Schnittwunden verursachen. Seien Sie in der Nähe der Klinge vorsichtig. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie mit der Klinge hantieren.
	

Prüfen Sie visuell, dass die Klinge nicht beschädigt, verbogen oder stumpf ist. Wenn die Klinge stumpf oder gekerbt ist, schärfen Sie sie. Eine beschädigte oder verbogene Klinge muss ersetzt werden.

### 7.3.4 Prüfen auf Hydrauliklecks

	<b>GEFAHR</b> <b>Quetschgefahr</b> Bewegliche Teile im Energieholzgreifer können zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Seien Sie vorsichtig in der Nähe des Energieholzgreifers, wenn die Hydraulikleitungen angeschlossen sind. Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Energieholzgreifer, wenn die Hydraulikleitungen angeschlossen sind.
---	--

	<b>GEFAHR</b> <b>Hydraulikflüssigkeit</b> Hochdruck-Hydraulikflüssigkeit kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Lassen Sie vor der Wartung den Hydraulikdruck ab. Tragen Sie beim Hantieren mit Hydraulikflüssigkeit Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
	
	

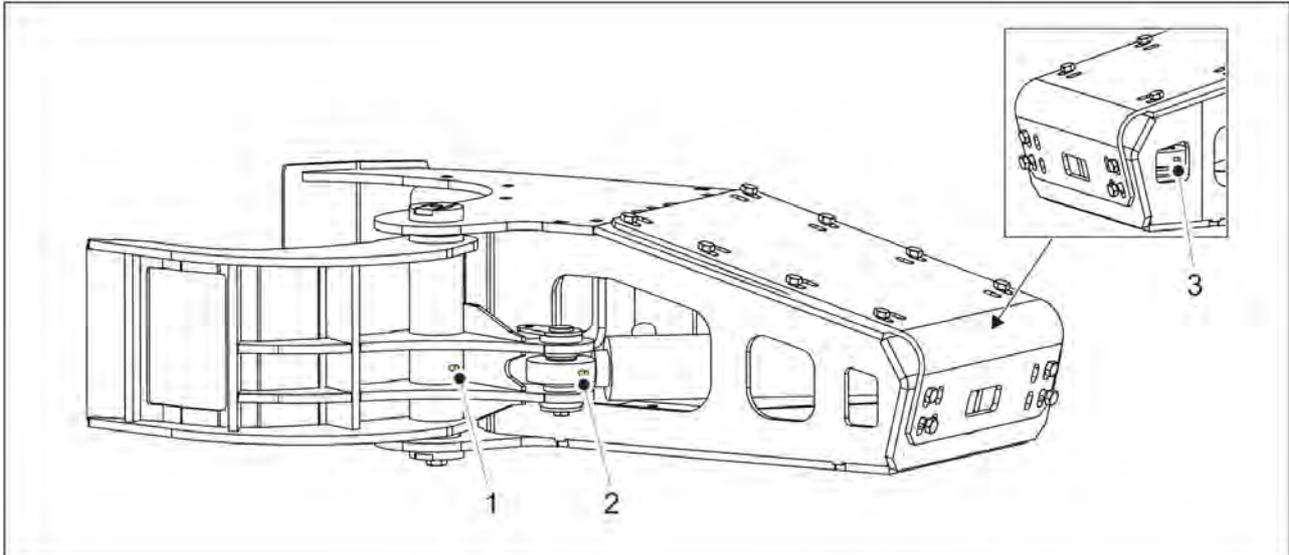
Führen Sie eine Sichtprüfung der hydraulischen Zu- und Abflussverbindungen auf Lecks durch. Hydrauliklecks treten häufiger bei kalten Betriebstemperaturen auf. Erwärmen Sie nach Möglichkeit das Hydrauliköl der Basismaschine vor dem Einsatz bei niedrigen Temperaturen vor.

Wenn ein Leck gefunden wird, ersetzen Sie den Hydraulikschlauch oder das Verbindungsstück.

### 7.3.5 Schmierem des Energieholzgreifers

Verwenden Sie zum Schmierem des Energieholzgreifers hochwertiges NLGI.2-Mehrzweckfett.

Tragen Sie Schmierfett auf die Schmiernippel auf (1-3).



### 7.3.6 Reinigen des Energieholzgreifers

Der Energieholzgreifer kann mit einem Hochdruckreiniger gewaschen werden. Vergewissern Sie sich, dass nach dem Waschen keine Äste oder Rückstände im Energieholzgreifer verbleiben.

### 7.3.7 Schärfen der Klinge

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch scharfe Klinge</b></p> <p>Die Klinge kann Verletzungen und Schnittwunden verursachen.</p> <p>Seien Sie in der Nähe der Klinge vorsichtig. Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie die Klinge schärfen.</p>
	
	

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Übermäßige Hitze beim Schärfen kann die Struktur der Klinge schwächen.</p>
---	---

Verwenden Sie zum Schärfen einen batteriebetriebenen Winkelschleifer, der mit einer Schleifscheibe ausgestattet ist.

- Bewegen Sie die Schleifscheibe während des Schärfens kontinuierlich.
- Unterbrechen Sie den Schleifvorgang, wenn das Messer heiß wird, und lassen Sie es abkühlen.
- Schärfen Sie die Klinge gleichmäßig von beiden Seiten.

### 7.3.8 Austauschen der Klinge

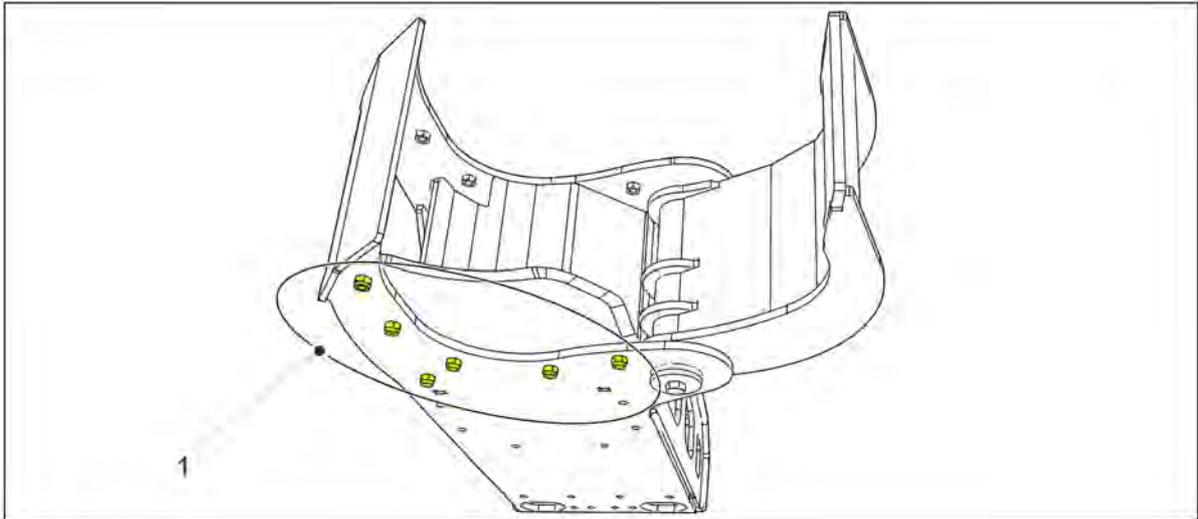
	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch scharfe Klinge</b></p> <p>Die Klinge kann Verletzungen und Schnittwunden verursachen.</p> <p>Seien Sie in der Nähe der Klinge vorsichtig. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie mit der Klinge hantieren.</p>
	

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Verwenden Sie einen elektrischen Schraubenschlüssel oder alternativ einen Steckschlüssel mit einer Verlängerung von mindestens 1 m.</p>
---	--

Modell	Teil	Teilenummer
JAK-220C	Klinge	10683
JAK-300C	Klinge	10501

JAK-400C	Klinge	10665
----------	--------	-------

1. Entfernen Sie die Klingennuttern im Bereich (1).



2. Entfernen Sie die Schrauben der Klinge.
3. Entfernen Sie die alte Klinge.
4. Richten Sie die neue Klinge an den Schraubenlöchern aus.
5. Bringen Sie die Bolzen an.
6. Bringen Sie die Muttern an.

### 7.3.9 Austauschen des Hydraulikschlauchs und des Anschlussstücks

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Hydraulikflüssigkeit</b></p> <p>Hochdruck-Hydraulikflüssigkeit kann zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen.</p> <p>Lassen Sie vor der Wartung den Hydraulikdruck ab. Tragen Sie beim Hantieren mit Hydraulikflüssigkeit Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.</p>
	
	

1. Stellen Sie fest, ob ein Schlauch oder ein Verbindungsstück die Ursache für das Leck ist.
2. Bereiten Sie einen Ersatzschlauch oder ein Ersatzverbindungsstück entsprechend dem Leck vor.
3. Machen Sie die Hydraulikleitungen in der Basismaschine drucklos. Siehe Dokumentation des Herstellers.
4. Schalten Sie die Basismaschine aus.
5. Stellen Sie einen Behälter unter den Hydraulikanschluss, um eventuell austretendes Öl aufzufangen.

6. Lösen Sie das undichte Anschlussstück bzw. die undichten Anschlüsse des Schlauchabschnitts.
7. Bringen Sie das neue Anschlussstück oder Schlauchsegment mit seinen Anschlüssen an.

## **7.4 Ersatzteile und Wartungskontakte**

Für Ersatzteile und Service wenden Sie sich bitte an Ihren JAK-Händler. Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Energieholzgreifers an. Die Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Herstellers.

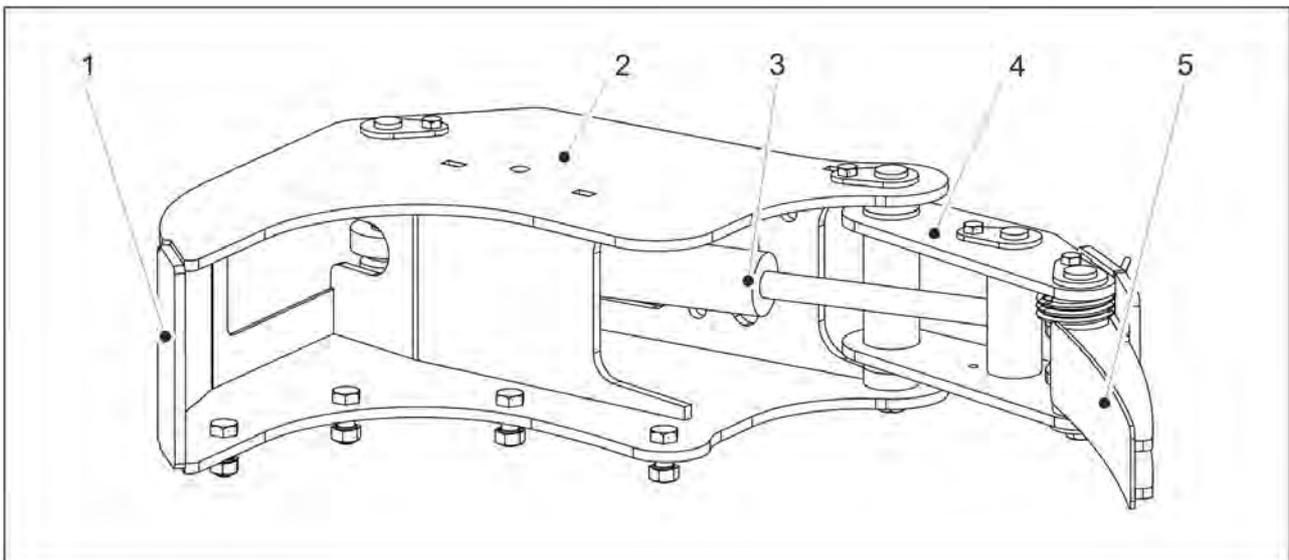
## 8 OPTIONEN

### 8.1 Optional verfügbare Ausrüstung

Optionale Ausrüstung	JAK-220C	JAK-300C	JAK-400C
Sammelgreifer	X	X	X
Stützfuß	X	X	X
Solide Verlängerung	X	X	

### 8.2 Sammelgreifer

#### 8.2.1 Überblick

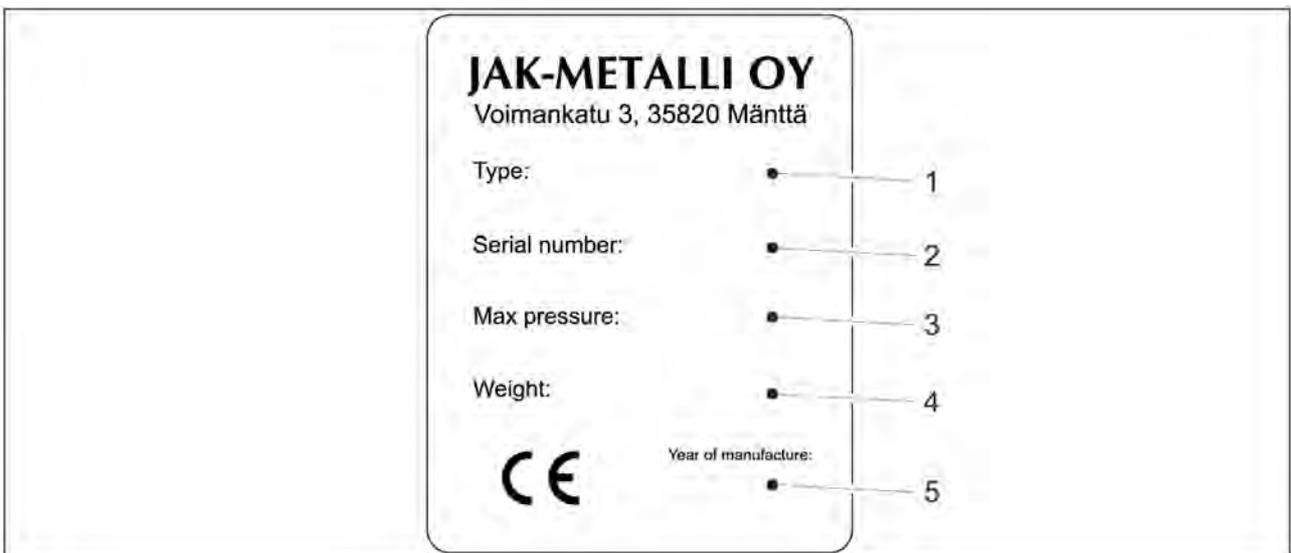
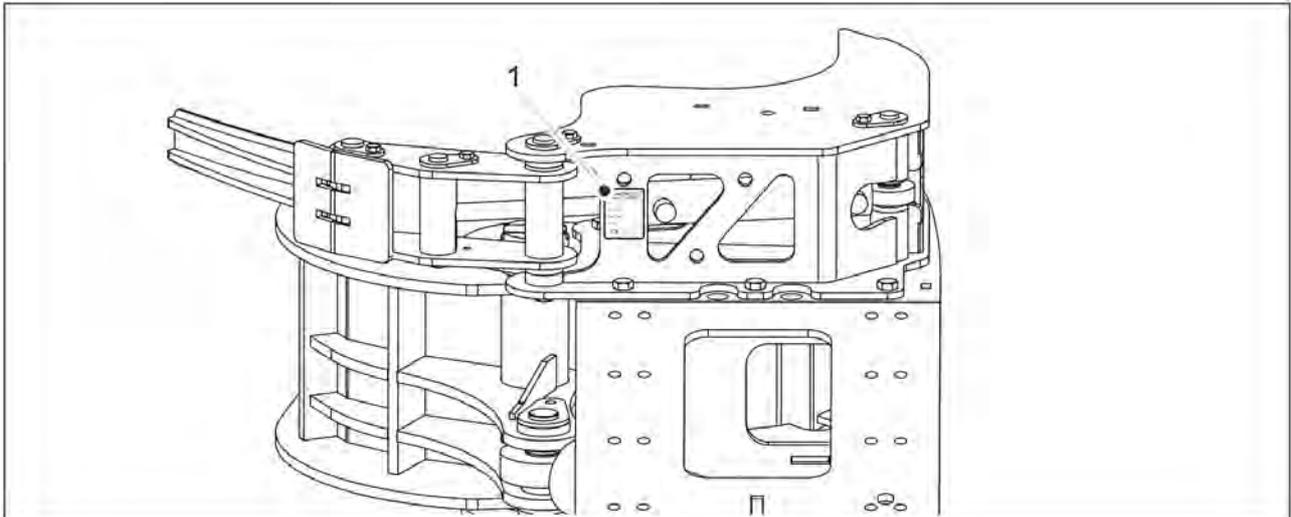


1.	Befestigte Backe
2.	Rahmen
3.	Hydraulikzylinder
4.	Auffangbacke
5.	Backenspitze

Der Sammelgreifer hat eine kleinere hydraulische Backe, die die gefällten Bäume auffängt und festhält, während der Energieholzgreifer weitere Bäume fällt. Wenn der Sammelgreifer voll ist, können die gefällten Bäume zeitsparend als Bündel an einen neuen Standort gebracht werden. Der Sammelgreifer ist besonders nützlich, wenn dicht wachsende kleinere Bäume gefällt werden. Der Sammelgreifer wird oben auf dem Energieholzgreifer montiert.

### 8.2.1.1 Produktidentifikation

Der Sammelgreifer ist auf der Rückseite des Rahms mit einem Herstellerschild (1) versehen.



Standort	Informationen
1	Typ
2	Seriennummer
3	Maximaler Druck
4	Gewicht
5	Baujahr

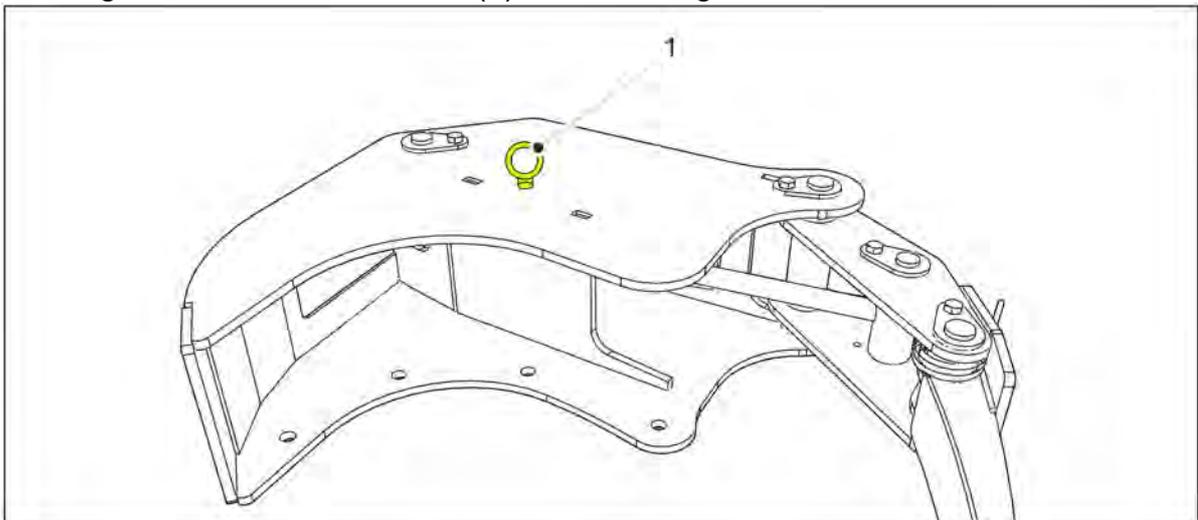
## 8.2.2 Montage

### 8.2.2.1 Anheben des Sammelgreifers

	<b>GEFAHR</b>
	<b>Gefahr durch Heben</b>
	<p>Der Sammelgreifer ist schwer und kann beim Anheben Verletzungen verursachen.</p> <p>Heben Sie den Sammelgreifer nicht allein an. Verwenden Sie eine Hebehilfe.</p>

Produktbezeichnung	JAK-220C	JAK-300C	JAK-400C
Gewicht des Sammelgreifers	46 kg (101 lbs)	75 kg (165 lbs)	146 kg (322 lbs)

1. Befestigen Sie die Hebeschleufe (1) am Sammelgreifer.



2. Heben Sie den Sammelgreifer mit einem Hebegurt oder Haken an.

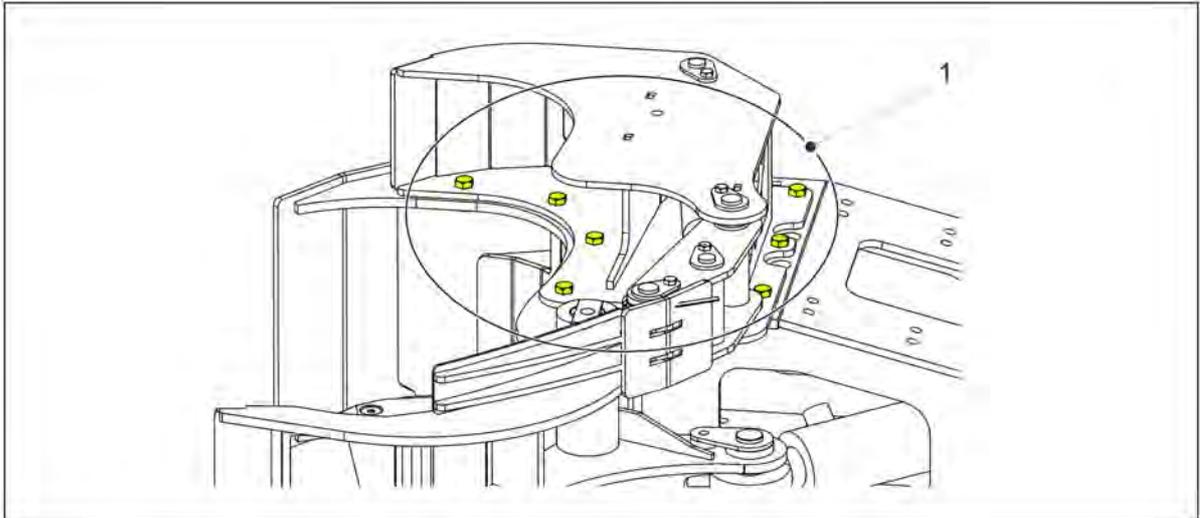
	<b>HINWEIS</b>
	<p>Stellen Sie sicher, dass der Hebegurt oder die Kette die Hydraulikleitungen beim Heben nicht beschädigen kann.</p>

### 8.2.2.2 Montage des Sammelgreifers

	<b>HINWEIS</b>
	<p>Durch die Montage des Sammelgreifers erhöht sich das Gewicht des Energieholzgreifers und dies kann das Gleichgewicht beeinträchtigen.</p>

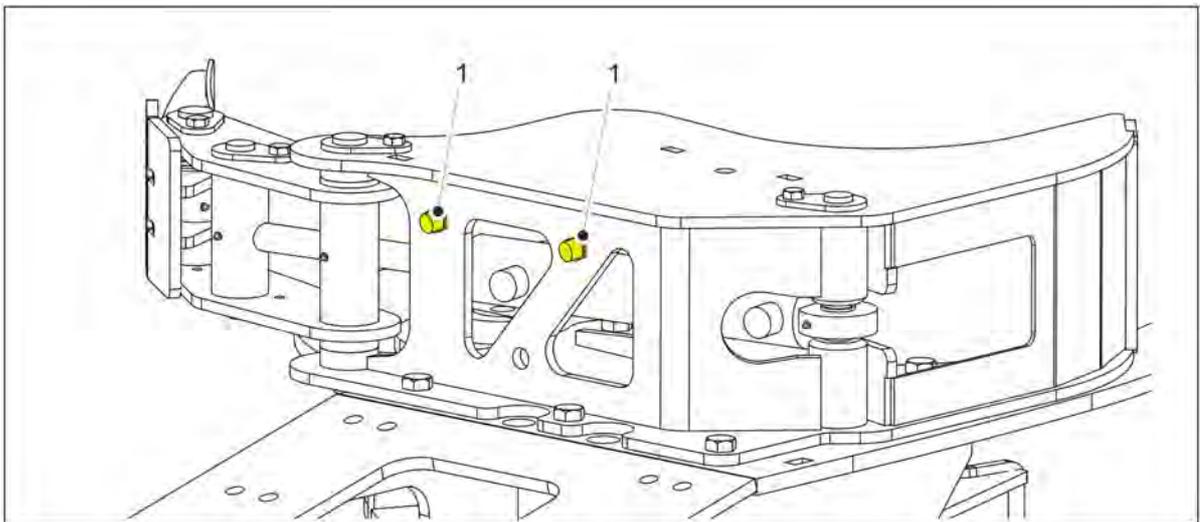
1. Reinigen Sie die Oberfläche des Energieholzgreifers.

2. Heben Sie den Sammelgreifer an.
3. Schieben Sie den Sammelgreifer über den Energieholzgreifer.
4. Ziehen Sie die Verbindungsbolzen im Bereich (1) fest.



5. Installieren Sie die Hydraulikleitungen (1).

Sammelgreifer	Hydraulikstecker
JAK-220C	R 3/8"
JAK-300C	R 3/8"
JAK-400C	R 1/2"



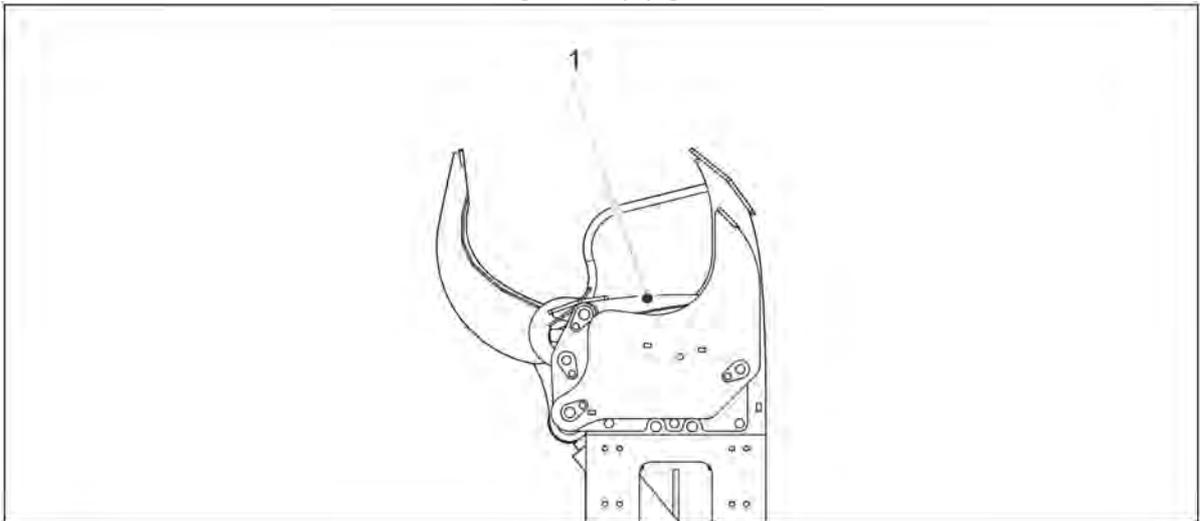
6. Schmieren Sie den Sammelgreifer. Siehe Kapitel [8.2.4.1 Schmieren des Sammelgreifers](#).

## 8.2.3 Betrieb

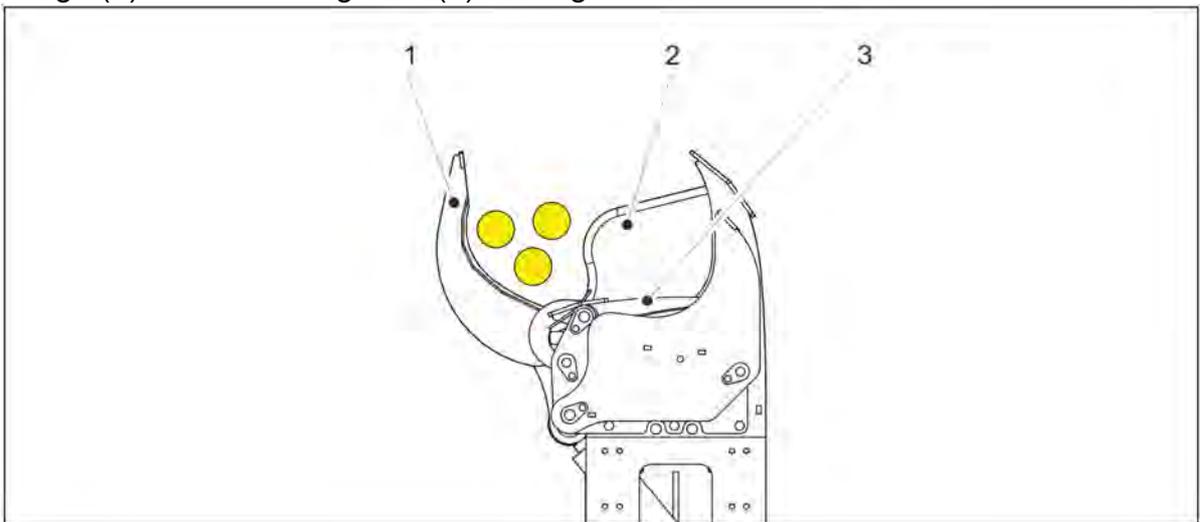
### 8.2.3.1 Bedienen des Sammelgreifers

	<p><b>WARNUNG</b></p> <p><b>Risiko einer Beschädigung der Ausrüstung</b></p> <p>Vergewissern Sie sich, dass der Sammelgreifer geschlossen ist, bevor Sie einen Baum fällen.</p>
---	---

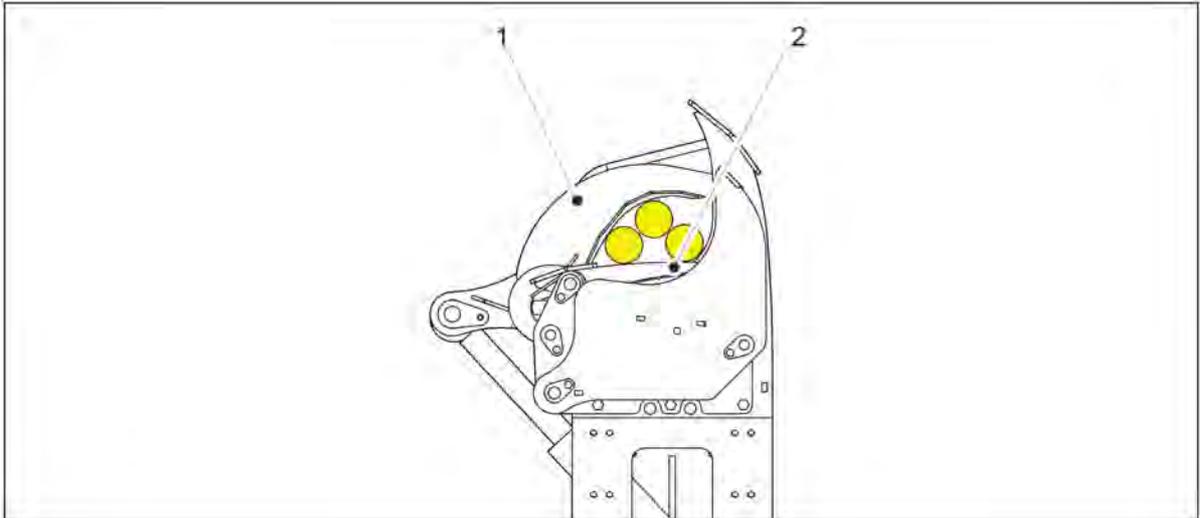
1. Stellen Sie sicher, dass der Sammelgreifer (1) geschlossen ist.



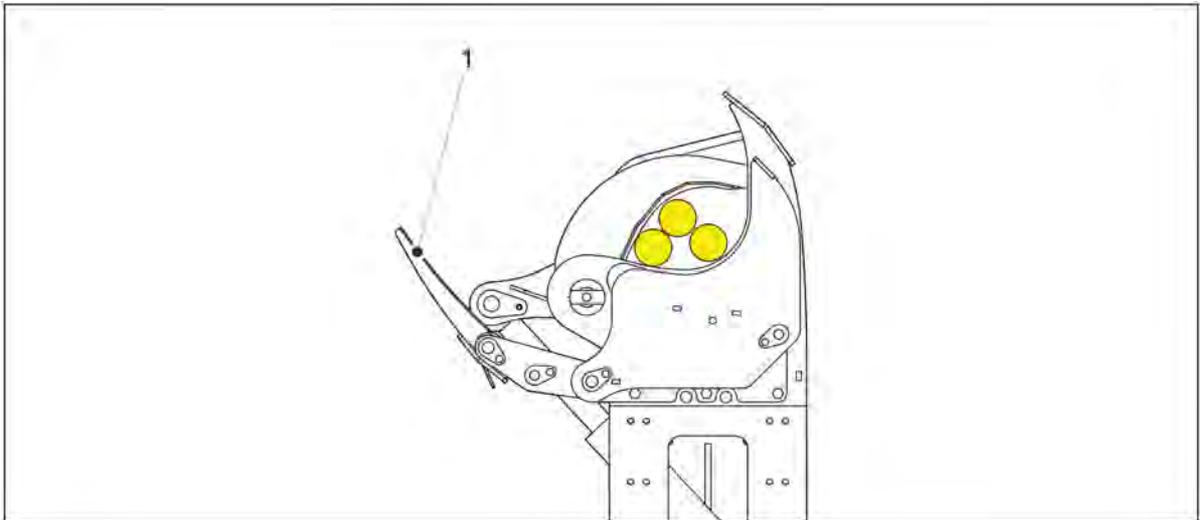
2. Legen Sie das Baumbündel zwischen die Backe an der Schneidseite (1) und die Klinge (2). Der Sammelgreifer (3) muss geschlossen sein.



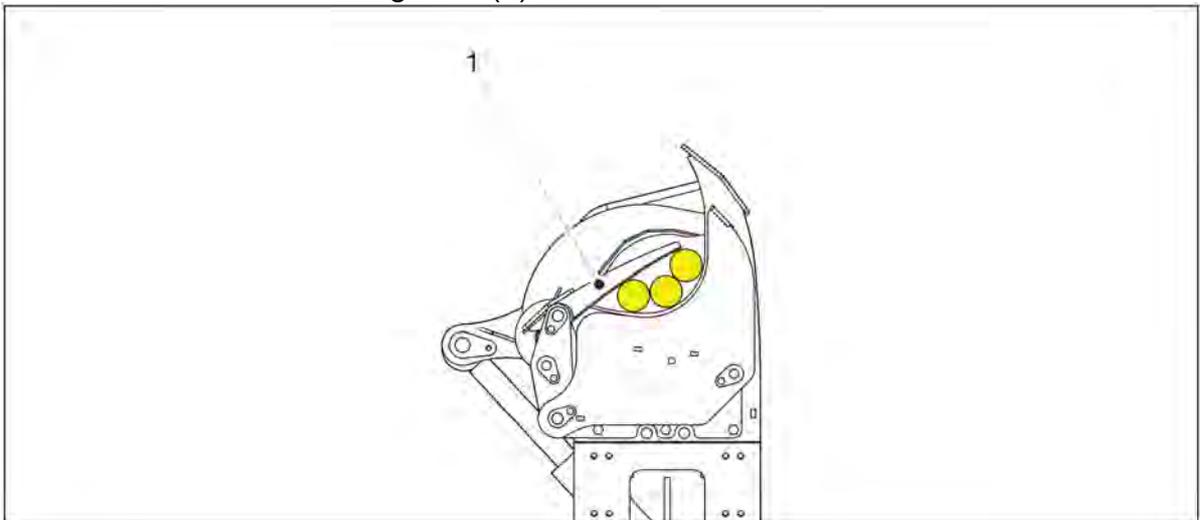
3. Zum Schneiden des Baumbündels schließen Sie die Backe (1). Nun hält die Backe das Baumbündel fest. Der Sammelgreifer (2) ist geschlossen.



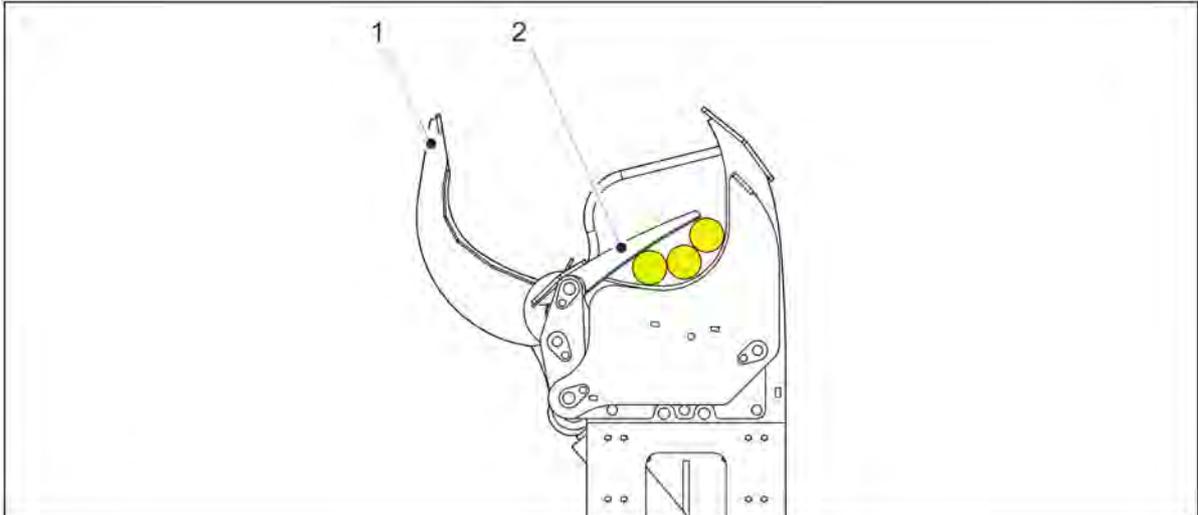
4. Öffnen Sie den Sammelgreifer (1).



5. Schließen Sie den Sammelgreifer (1).



6. Öffnen Sie die Backe (1). Nun hält der Sammelgreifer (2) das Baumbündel.



7. Wiederholen Sie die Schritte 1, 2, 3, 4, 5 und 6, bis die Backe den Baum nicht mehr schneiden kann oder das gesammelte Baumbündel instabil wird.

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Lange Baumstämme sind instabiler als kurze Stämme. Gefahr des Herabfallens von Stämmen und Ästen. Beobachten Sie das gesammelte Baumbündel, falls es anfängt auseinanderzufallen.</p>
--	--

8. Schließen Sie nach dem letzten erfolgreichen Schnitt die Backe.  
 9. Bringen Sie das Baumbündel zu einem Stapelplatz auf dem Boden.  
 10. Um das Baumbündel freizugeben, öffnen Sie zuerst den Sammelgreifer und danach die Backe.

	<p><b>WARNUNG</b></p> <p><b>Risiko einer Beschädigung der Ausrüstung</b></p> <p>Öffnen Sie immer zuerst den Sammelgreifer, wenn Sie das Baumbündel auf dem Boden ablegen. Auf diese Weise hält der Sammelgreifer nicht das gesamte Gewicht des Baumbündels.</p>
--	---

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Schneiden Sie das Baumbündel am Boden ab, wenn das Bündel zu lang ist, um es vom Stapelplatz zu transportieren.</p>
--	--

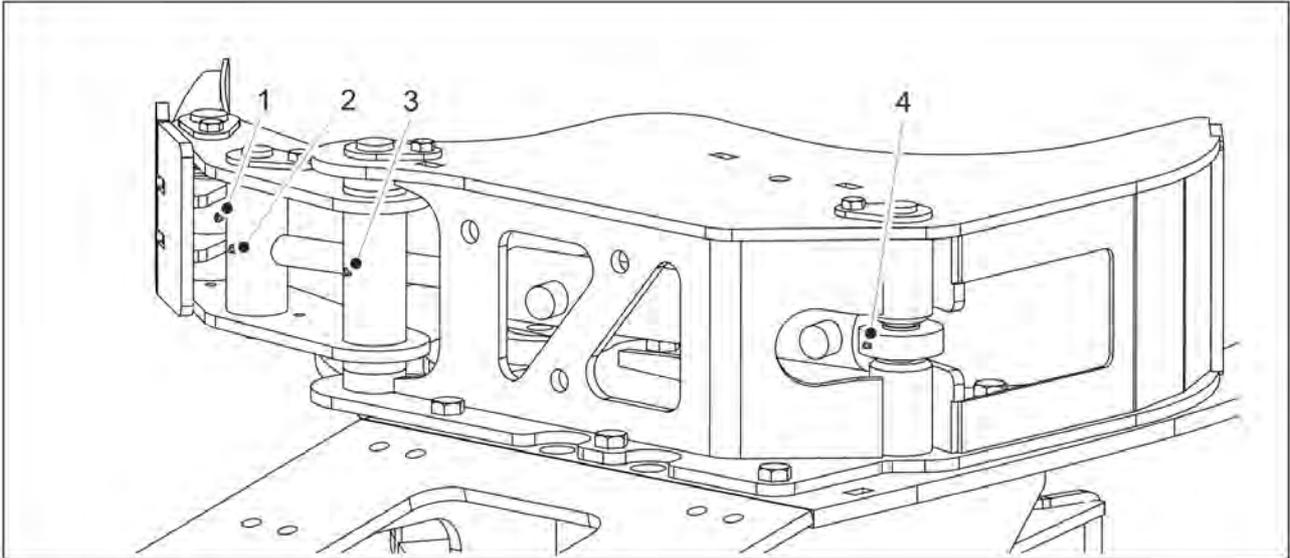
## 8.2.4 Tägliche Wartung

Wartungsaufgaben
Schmieren Sie den Sammelgreifer.
Reinigen Sie den Sammelgreifer.
Prüfen Sie den Sammelgreifer.

### 8.2.4.1 Schmieren des Sammelgreifers

Verwenden Sie zum Schmieren des Sammelgreifers hochwertiges NLGI.2-Mehrzweckfett.

Tragen Sie Schmierfett auf die Schmiernippel auf (1-4).

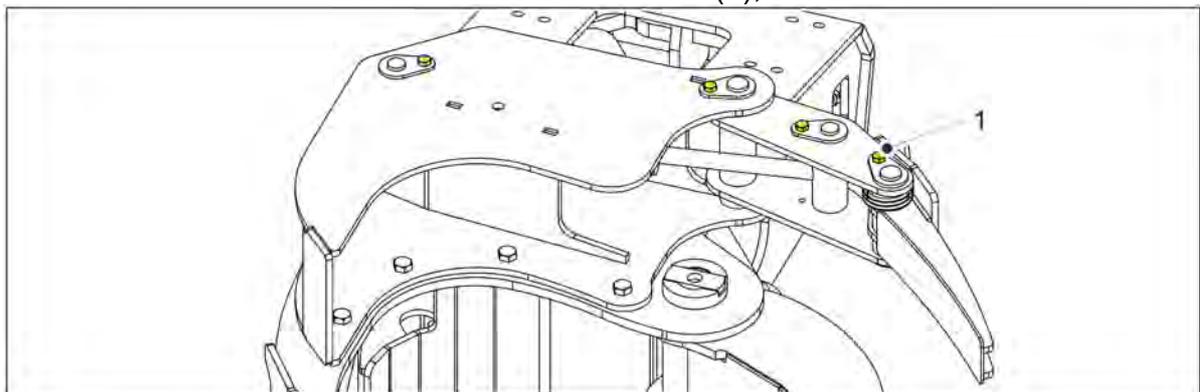


### 8.2.4.2 Reinigen des Sammelgreifers

Entfernen Sie nach der Benutzung des Sammelgreifers alle Äste, Schnee und Ablagerungen aus dem Inneren des Greifers. Der Greifer kann mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden.

### 8.2.4.3 Prüfen des Sammelgreifers

1. Prüfen Sie den festen Sitz der oberen Schrauben (1), 4 Stk.

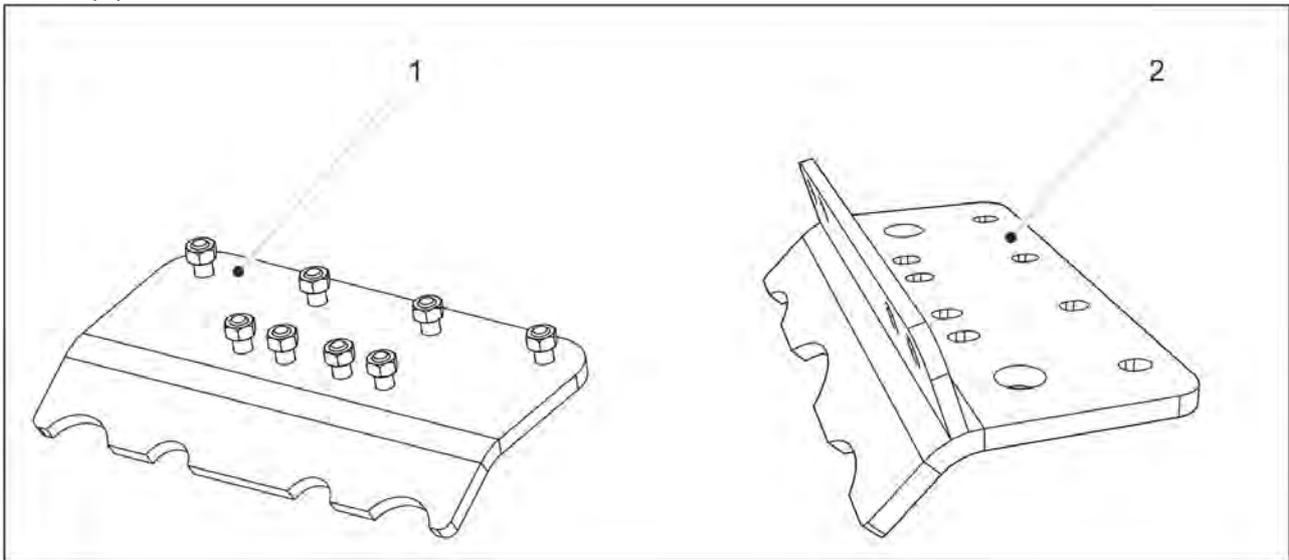


2. Stellen Sie sicher, dass keine Hydrauliklecks vorhanden sind.
3. Prüfen Sie, dass der Sammelgreifer keine Risse oder Brüche aufweist.

## 8.3 Stützfuß

### 8.3.1 Überblick

Der Stützfuß wird als Stützpunkt für das Bewegen des Baggers am Einsatzort verwendet. Der Stützfuß wird an der hinteren Unterseite des Energieholzgreifers befestigt. Der Stützfuß für den JAK-220C und den JAK-300C (1) ist anders als der Stützfuß für den JAK-400C (2).



### 8.3.2 Montage

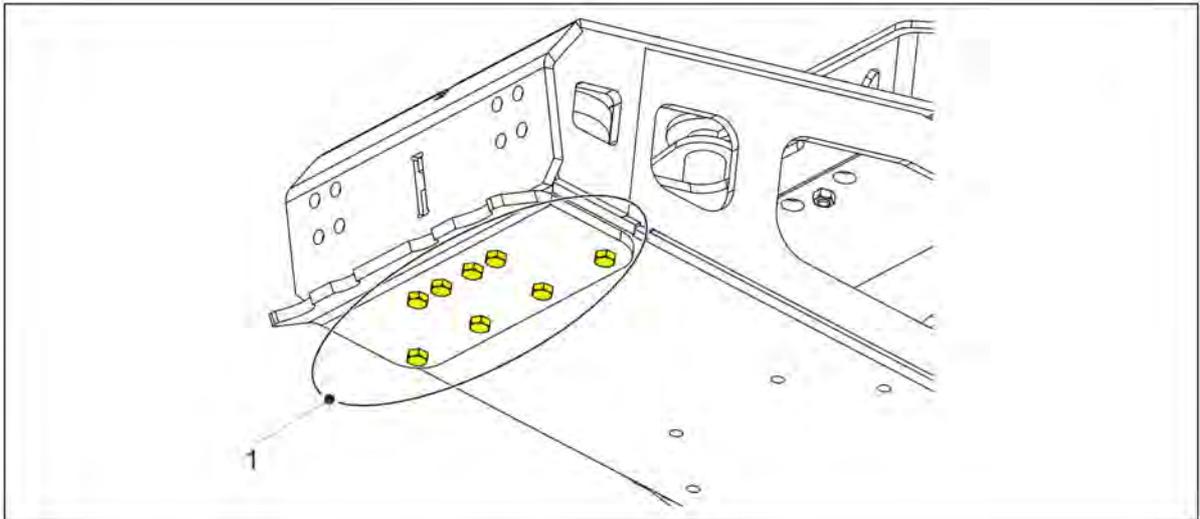


#### HINWEIS

Achten Sie auf eine ergonomische Hebeposition.

Montage des Stützfußes an der Baumschere JAK-220C und JAK-300C:

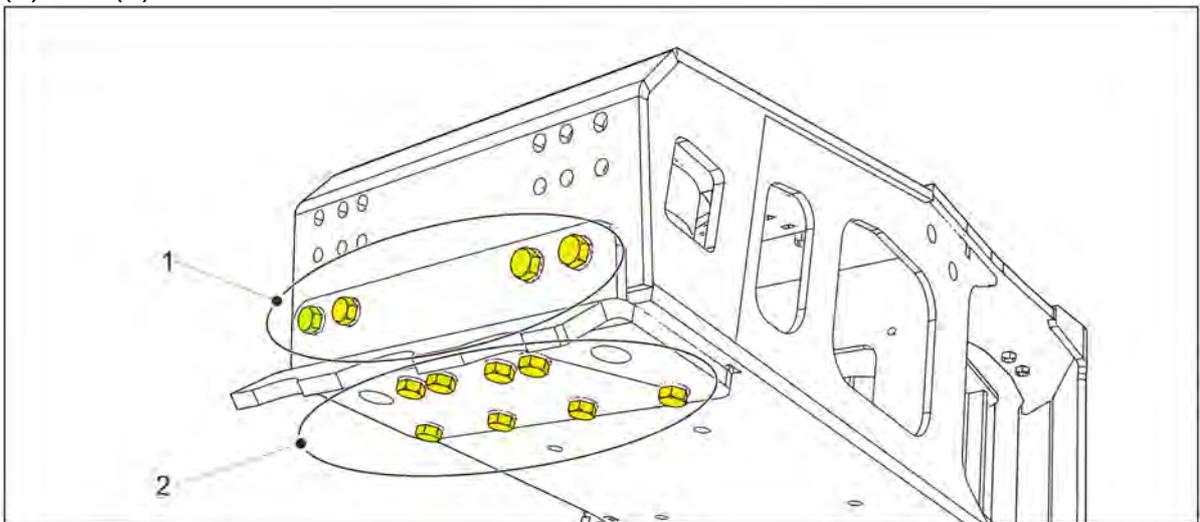
1. Richten Sie den Stützfuß mit den Schrauben an der Baumschere im Bereich (1) aus.



2. Befestigen Sie die Muttern an den Schrauben.

Montieren des Stützfußes an der Baumschere JAK-400C:

1. Richten Sie den Stützfuß mit den Schrauben an der Baumschere in den Bereichen (1) und (2) aus.

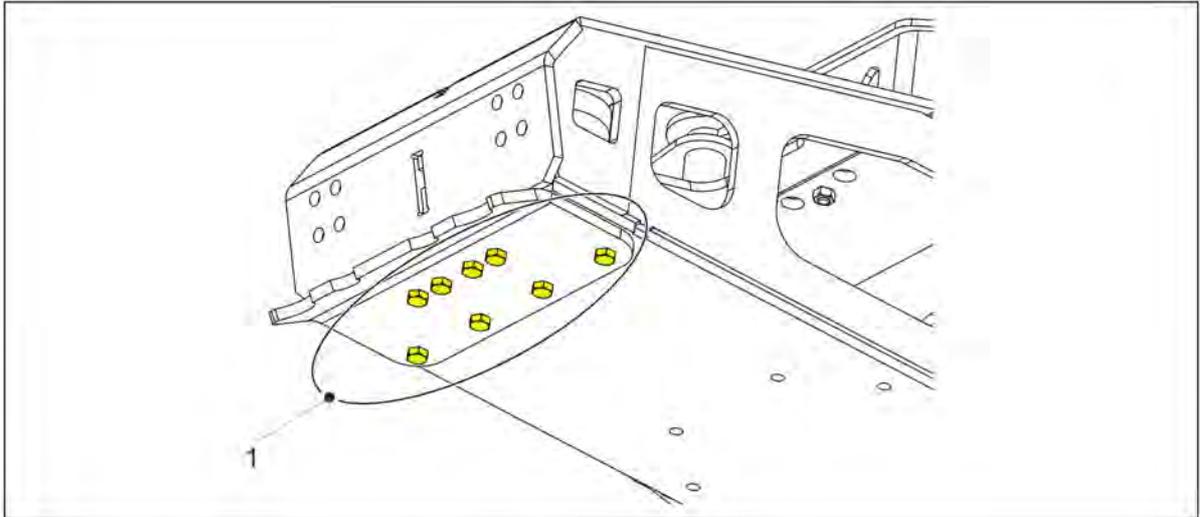


2. Befestigen Sie die Muttern an den Schrauben.

### 8.3.3 Tägliche Wartung

Baumschere JAK-220C und JAK-300C:

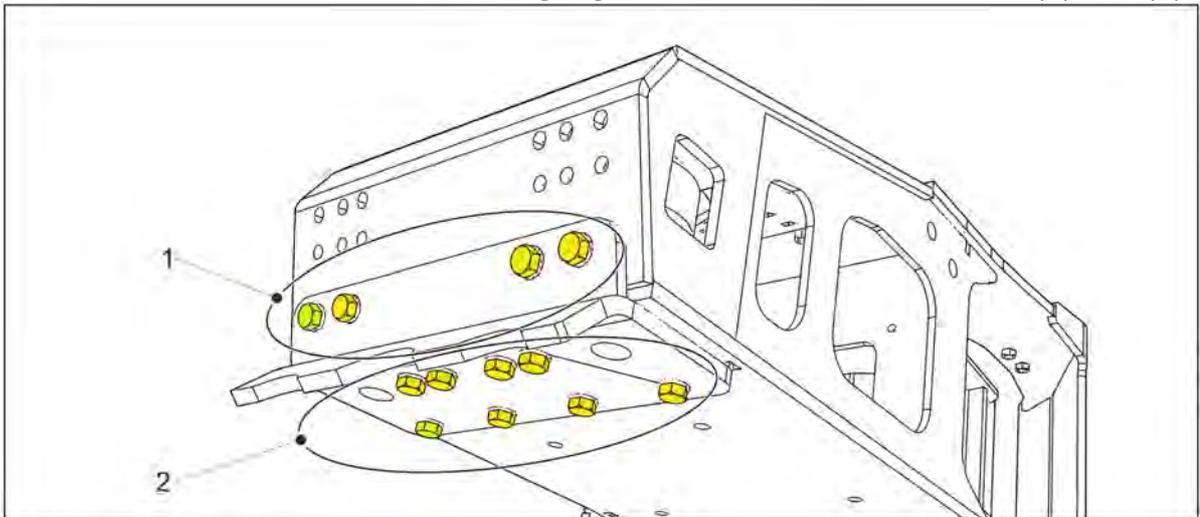
1. Prüfen Sie den festen Sitz der Befestigungsschrauben im Bereich (1).



2. Vergewissern Sie sich durch eine Sichtprüfung, dass der Stützfuß keine Risse oder Brüche aufweist.

Baumschere JAK-400C:

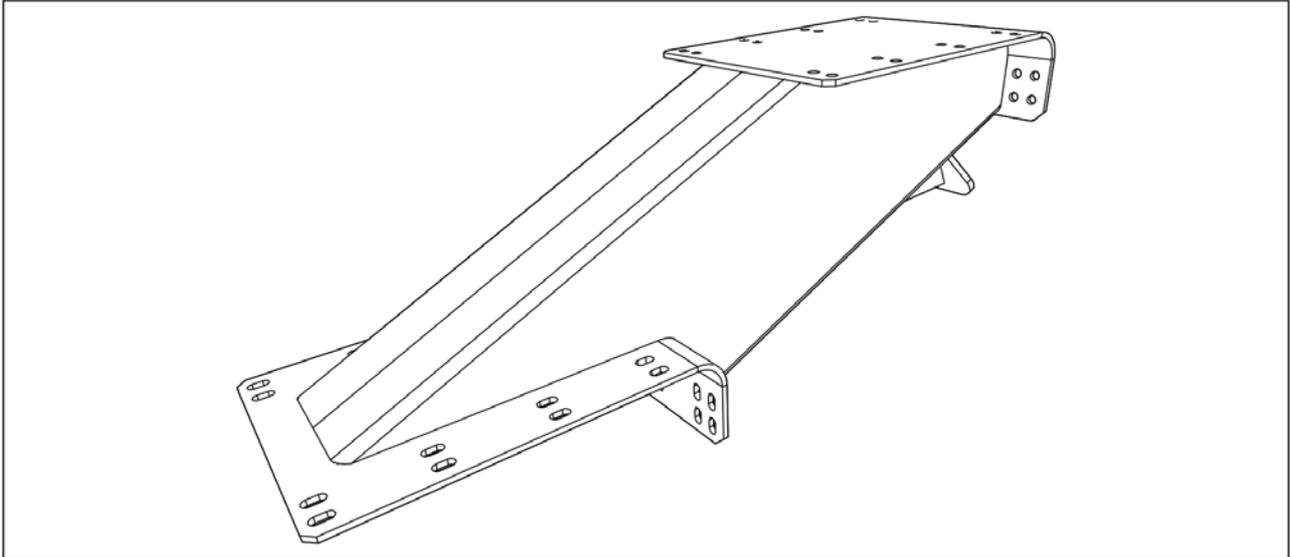
1. Prüfen Sie den festen Sitz der Befestigungsschrauben in den Bereichen (1) und (2).



2. Vergewissern Sie sich durch eine Sichtprüfung, dass der Stützfuß keine Risse oder Brüche aufweist.

## 8.4 Solide Verlängerung

### 8.4.1 Überblick



Die solide Verlängerung bringt zusätzliche Reichweite bei der Arbeit.

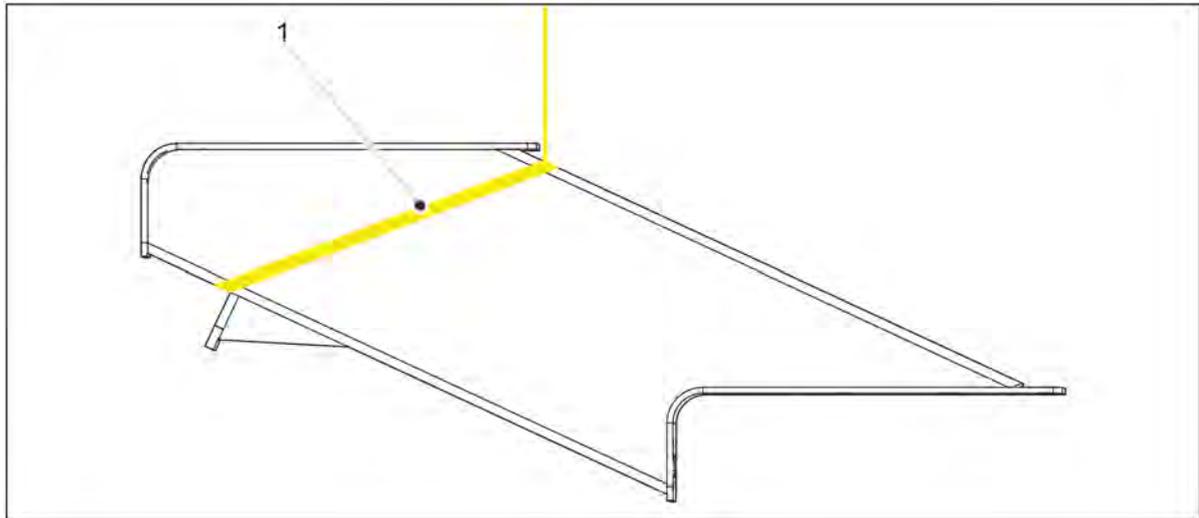
## 8.4.2 Montage

### 8.4.2.1 Anheben der soliden Verlängerung

	<p><b>GEFAHR</b></p> <p><b>Gefahr durch Heben</b></p> <p>Die solide Verlängerung ist schwer und kann beim Anheben Verletzungen verursachen.</p> <p>Heben Sie die Verlängerung nicht allein an. Verwenden Sie eine Hebehilfe.</p>
---	--

Produktbezeichnung	JAK-220C	JAK-300C
Gewicht der soliden Verlängerung	100 kg (220 lbs)	175 kg (386 lbs)

1. Legen Sie mit einem Hebegurt (1) eine Schlaufe um die solide Verlängerung.



2. Heben Sie die solide Verlängerung an.

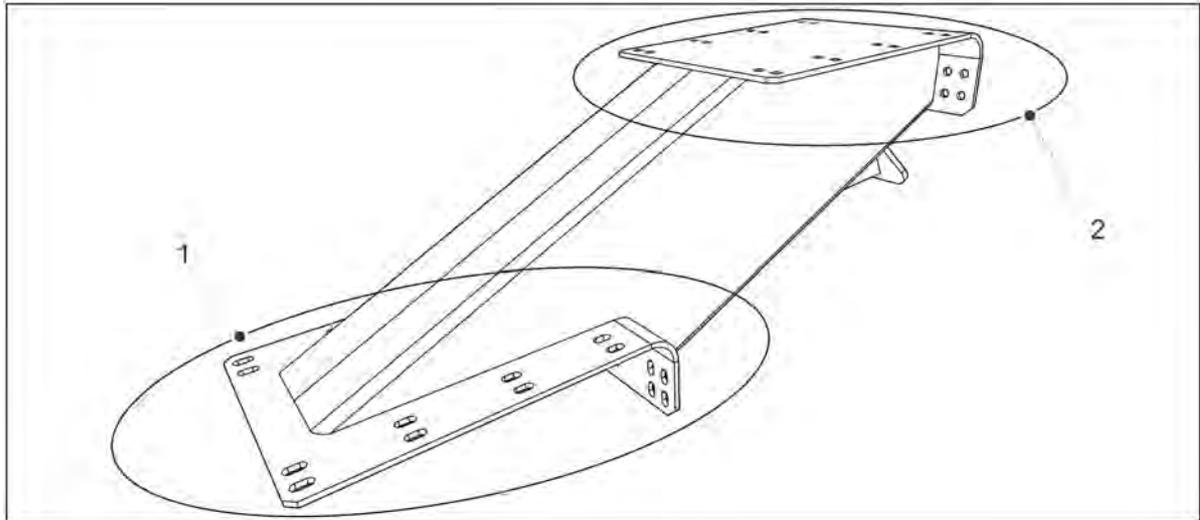
	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Die solide Verlängerung hat scharfe Kanten. Verwenden Sie einen beschichteten Hebegurt.</p>
---	--

### 8.4.2.2 Montieren der soliden Verlängerung

	<p><b>HINWEIS</b></p> <p>Durch die Montage der soliden Verlängerung erhöht sich das Gewicht der Baumschere und dies kann das Gleichgewicht beeinträchtigen.</p>
---	---

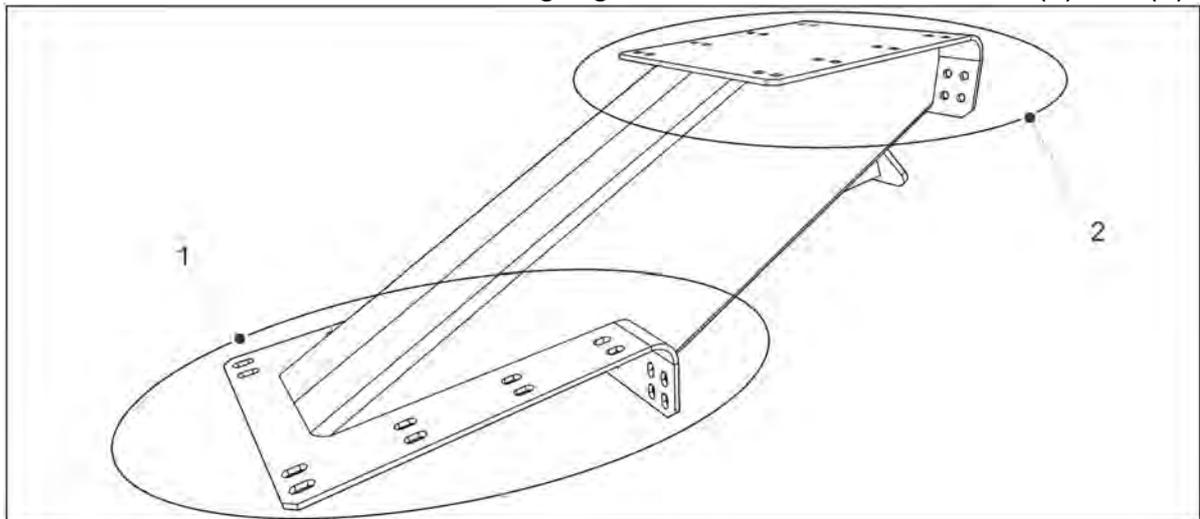
1. Reinigen Sie die Oberflächen.
2. Heben Sie die solide Verlängerung an.

3. Schieben Sie die solide Verlängerung über die Baumschere.
4. Ziehen Sie die Verbindungsbolzen in den Bereichen (1) und (2) fest.



### 8.4.3 Tägliche Wartung

1. Prüfen Sie den festen Sitz der Befestigungsschrauben in den Bereichen (1) und (2).



2. Vergewissern Sie sich durch eine Sichtprüfung, dass der Stützfuß keine Risse oder Brüche aufweist.

# 9 ANLAGEN

## **Garantie**

Die Garantiezeit ist modell- und gerätespezifisch – lassen Sie sich die Dauer der Garantiezeit von Ihrem Händler bestätigen.

Die Garantiezeit beginnt am Tag des Kaufs.

Die Garantie deckt Folgendes nicht ab:

- Klingen und Hydraulikschläuche
- Defekte, die durch Verschleiß oder unzulässigen Gebrauch entstanden sind Für den verbotenen und bestimmungsgemäßen Gebrauch des Geräts lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung.
- Verdienstaufschlag und andere indirekte Kosten durch Ausfallzeiten
- Kosten, die durch den Transport des Geräts zur Garantiereparatur entstehen

Die Garantie verfällt, wenn

- andere als Originalteile an der Baumschere verwendet werden;
- der Besitzer der Baumschere während der Garantiezeit wechselt;
- die Baumschere bei Temperaturen unter  $-15^{\circ}\text{C}$  verwendet wird.

Garantiereparaturen werden in den Werken von JAK-Metalli Oy oder beim Händler durchgeführt.

Die Garantiereparatur wird innerhalb einer angemessenen Frist, höchstens vier Wochen, durchgeführt.

25.10.2023

---

## EU-Konformitätserklärung



**Herstellername:** JAK-Metalli Oy  
**Anschrift:** Voimankatu 3  
35820 Mänttä  
**Telefon:** 040 080 4658  
**E-Mail:** info@jak.fi

**JAK-Metalli Oy erklärt, dass die von uns hergestellten Produkte mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates konform sind:**

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EU

**Die Konformitätserklärung gilt für die folgenden Produkte:**

- JAK-400C
- JAK-300B, R und C
- JAK-250B, R und K
- JAK-200B, R und K
- JAK-220C
- Sammelgreifer JAK-220C, JAK-300C und JAK-400C
- Sammelgreifer JAK-250R und B, JAK-300R und B
- Guillotine-Einheit JAK-350

**Hinweis!** Die Konformitätserklärung ist nicht gültig, wenn die oben genannten Energieholzgreifer entgegen den Gesetzen, den allgemeinen Sicherheitshinweisen und dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden.

Bei der Verwendung der Maschine können Situationen auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht erwähnt sind.

In diesen Situationen empfehlen wir, äußerste Vorsicht walten zu lassen. Der Hersteller haftet nicht für die Verwendung des Geräts in diesen Situationen oder für Schäden, die in diesen Situationen entstehen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die Dritten zugefügt werden.

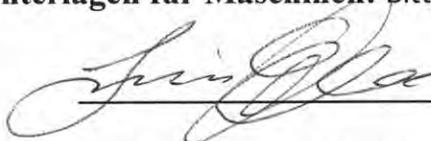
Der Hersteller ist nicht verantwortlich für die Schäden, die der JAK-Energieholzgreifer an der Maschine oder am Gerät verursacht hat.

Der Eigentümer des Greifers ist für die korrekte Funktion, Verwendung und Wartung des Greifers verantwortlich, sofern nicht anders vereinbart.

Der Eigentümer des Greifers ist auch dafür verantwortlich, dass alle Personen, die die Maschine benutzen, über ausreichende Informationen über die Handhabung und den Gebrauch des Greifers verfügen.

**Anleitungen und technische Unterlagen für Maschinen:** Bitte wenden Sie sich an den Hersteller.

Mänttä 27.10.2023



Jani Sipilä, Technischer Experte

---